

# HEGAU KURIER

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.700

43. Jahrgang

Nr. 19

10. Mai 2017



Neben Benjamin Ondera aus Singen und dem Karlsruher Rapper »Onz3« konnte auch die Band »Head & Heart« (Bild) für das Flow-Festival gewonnen werden.  
Bild: Künstler

## Flow-Festival am 26. Mai

Anmeldungen noch bis 12. Mai  
für Bühnenauftritte

**Engen.** Der Jugendgemeinderat und die Stadtjugendpflege laden am Freitag, 26. Mai, zum diesjährigen Flow-Festival ein.

Bunt, fröhlich und vielseitig wird auch das Programm in diesem Jahr sein. Der Jugendgemeinderat plant mit dem Organisationsteam wieder einen tollen Tag für die Jugendlichen aus Engen und Umgebung.

Neben verschiedenen Aktions- und Verpflegungsständen und der Beachlounge steht vor allem die Bühne im Mittelpunkt des Festivals.

Einige Tänzer, Musiker, Bands Sänger und Beatboxer haben sich schon angemeldet und freuen sich darauf, ihr Talent zeigen zu können. Abends

tritt der Karlsruher Rapper »Onz3« auf, der besonderen Wert darauf legt, dass seine Musik weitestgehend beleidigungsfrei bleibt. Neben der Band »Head & Heart« aus Stuttgart konnte auch der Sänger Benjamin Ondera aus Singen, der besonders durch DSDS bekannt wurde, für das Festival gewonnen werden.

Noch bis Freitag, 12. Mai, können sich Jugendliche, die Lust auf die Bühne haben, bei der Stadtjugendpflege (stadtjugendpflege-engen@web.de) oder in der Schule bei der

Schulsozialarbeiterin Katrin Meister anmelden. Das Organisationsteam freut sich auf viele jugendliche Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

### Trachtengruppe Maiwanderung

**Engen.** Die Trachtengruppe Engen trifft sich am Mittwoch, 17. Mai, um 18 Uhr am Bahnhof Engen zu ihrer Maiwanderung nach Bittelbrunn.

### Spöckwieble Hock

**Engen.** Die Spöckwieble, die Frauen der Narrenzunft, der Hansele- und der Blaufärbergruppe treffen sich morgen, Donnerstag, 11. Mai, um 19 Uhr im Gasthaus »Lamm« zu einem gemütlichen Hock.

### Touristik-Verein Mitglieder- versammlung

**Engen.** Der Touristik-Verein Engen lädt alle Mitglieder heute, Mittwoch, 10. Mai, um 19.30 Uhr zur Mitgliederversammlung ins Impulshaus (ehemaliges Seminarhaus), Goethestraße 1 in Engen, ein. Auf der Tagesordnung steht neben den Berichten die Entlastung der Vorstandschaft sowie Verschiedenes. Um 18 Uhr besteht die Möglichkeit zur Teilnahme an einer Führung durch das Impulshaus.



SONNE

Sonnenbrillen Aktion!

Mach Dir die Welt, schöner mit Held.

HELD OPTIC | Peterstrasse 15 | 78234 Engen  
+49 (0) 7733-8522 | info@held-optic.de

## Öffentliche Erlebnisführungen

### »Nachtwächterführung«

Am **Samstag, 13. Mai**, findet um 19.30 Uhr eine Stadtführung mit dem **Nachtwächter und der Bürgersfrau** statt. Auf einem Rundgang durch die mittelalterliche Altstadt bringen der Nachtwächter und die Bürgersfrau mit Geschichten und Anekdoten das Leben um 1800 allen Interessierten näher. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten pro Person: Erwachsene: 8 Euro, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre: 4 Euro, Kinder unter 14 Jahren sind frei. Dauer der Führung circa 1,5 bis 2 Stunden.

### »Die Bademagd«

Am **Donnerstag, 18. Mai**, findet um 19 Uhr die Erlebnisführung »**Die Bademagd**« statt. Interessierte werden durch die Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes 1440 geführt. Es wird eingetaucht in die Welt von Bader, Medicus, Chirurgus und der Weisen Frau. Am Ende lädt die Bademagd ins imaginäre Badhaus ein. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten pro Person: Erwachsene: 12 Euro, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre: 6 Euro. Kinder unter 14 Jahren sind frei. Dauer der Führung circa 2 Stunden. Anmeldungen werden im Bürgerbüro erbeten, Tel. 07733/502-249.



**Herzlichen Glückwunsch:** Martin Sonnleitner (Dritter von rechts) hatte am 1. April sein 25-jähriges Dienstjubiläum bei der Stadt Engen. In einer Feierstunde konnte Bürgermeister Johannes Moser (Dritter von links) Martin Sonnleitner besonders ehren. Den Glückwünschen schlossen sich Hauptamtsleiter Patrick Stärk (rechts), Bauhofleiter Klaus Speck (Zweiter von links), Tiefbauingenieur Klaus Martin (Zweiter von rechts) sowie Personalratsvorsitzender Berthold Leiber (links) gerne an. Martin Sonnleitner wurde am 1. April 1992 als Mitarbeiter beim städtischen Bauhof der Stadt Engen eingestellt. Dort ist er im Wesentlichen für die Instandhaltung der Straßen, Wege und Plätze zuständig. Er übernimmt gerne die Reparaturen an den Spielgeräten der Spielplätze und hat ein besonders gutes Händchen für gestalterische Aufgaben.

Bild: Stadt Engen

## Abfalltermine

Mittwoch,	10.05.	Restmüll Engen und Ortsteile
Donnerstag,	18.05.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Samstag,	20.05.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	22.05.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	23.05.	Biomüll Engen
Mittwoch,	24.05.	Problemstoffsammlung: 16-19 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	29.05.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Samstag,	03.06.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Dienstag,	06.06.	Biomüll Engen und Ortsteile
Donnerstag,	08.06.	Restmüll Engen und Ortsteile
Montag,	12.06.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	13.06.	Biomüll Engen
Mittwoch,	14.06.	Gelber Sack Ortsteile
Freitag,	16.06.	Gelber Sack Engen
Samstag,	17.06.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13

## Wochenmarkt

Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz

## Kostenfrei und neutral

### Energieberatung am 15. Mai

**Engen.** Die monatliche Energieberatung der Energieagentur Kreis Konstanz berät kostenfrei und neutral zu den Themen Heizkosteneinsparung, Wärmedämmung, Heiz- und Solartechnik, Warmwasserbereitung, regenerative Brennstoffe und die Fördermöglichkeiten. Die Erstberatung wird in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale angeboten und findet jeden dritten Montag im Monat von 15.30 bis 17.30 Uhr im Bürgerbüro Engen statt. Nächster Beratungstermin ist am Montag, 15. Mai. Um die Terminwünsche vorzubereiten zu können, ist eine Anmeldung bei der Energieagentur Kreis Konstanz GmbH notwendig, Telefon 07732/939-1234.

## Veranstaltungen

**Touristik Engen,** Jahreshauptversammlung, Mittwoch, 10. Mai, 19.30 Uhr, Impulshaus Engen

**Wochenmarkt,** Donnerstag, 11. Mai, 8 bis 12 Uhr, Markt- platz

**Schwarzwaldverein,** Abendwanderung mit Grillen auf dem Hewensteig, Freitag, 12. Mai, 17 Uhr, Almenhütte

**Stadt Engen,** Filmabend für Erwachsene, Freitag, 12. Mai, 20 Uhr, Stadtbibliothek

**Touristik Engen,** Öffentliche Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau, Samstag, 13. Mai, 19:30 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Stadtmusik Engen,** Wunschkonzert, Samstag, 13. Mai, 20 Uhr, neue Stadthalle

**Stadt Engen,** Mit Zwei dabei: »Alle einsteigen! Bauer Max hat Geburtstag« von Susanne Weber, Montag, 15. Mai, 15.30 Uhr, Stadtbibliothek

**Regionaler Wirtschaftsförderverein,** Patent- und Technologieberatung, Mittwoch, 17. Mai, 14 bis 18 Uhr, Blaues Haus



**Zu ihrem traditionellen Wunschkonzert** am Vorabend des Muttertags lädt die Stadtmusik Engen am Samstag, 13. Mai, um 20 Uhr in die neue Stadthalle in Engen ein. Karten können noch im Vorverkauf bei der Buchhandlung am Markt erworben werden. Kurzentschlossene Blasmusikfreunde können natürlich ihre Karten auch an der Abendkasse erwerben. Für das leibliche Wohl sorgt die Freiwillige Feuerwehr Welschingen. Die aktuellen Dirigenten, Heiko Post und Florian Dold, werden das Konzert mit der Jugend- und der Stadtkapelle gestalten und an diesem Abend auch verabschiedet. Der offizielle Stabwechsel an den neuen Stadtmusikdirigenten Friedrich Köck, der bereits im Amt ist, wird das interessante und abwechslungsreiche Programm der beiden Kapellen abrunden.

Archiv-Bild: Hering

## Der rebellische Mönch

Lesung am 18. Juni mit Petra Gerster

**Engen.** Auf Einladung der Evangelischen Kirchengemeinde Engen kommt Petra Gerster zusammen mit ihrem Mann Christian Nürnberger zu einer besonderen Lesung am Sonntag, 18. Juni, um 19 Uhr in die Evangelische Auferstehungskirche nach Engen.

Petra Gerster und Christian Nürnberger stellen ihr neues Buch und Spiegel-Bestseller »Der rebellische Mönch, die entlaufene Nonne und der größte Bestseller aller Zeiten« vor.

Entstanden ist eine aufschlussreiche und persönliche Begegnung mit Martin Luther und seiner Frau Käthe. Es ist es

ein Buch für alle ab 14 Jahre aufwärts. In einer circa zweistündigen Lesung und Gespräch mit Christian Nürnberger und Petra Gerster werden die Besucher den Veranstaltungshöhepunkt des diesjährigen Lutherjahres in der Evangelischen Kirchengemeinde Engen erleben.

**Eintrittskarten** zum Preis von 13 Euro im Vorverkauf (15 Euro an der Abendkasse) gibt es bei Schreibwaren Körner sowie im Evangelischen Pfarramt in Engen während der Öffnungszeiten (Mi bis Fr von 10 bis 13 Uhr).

Alle Infos unter [www.evge-meinde-engen.de](http://www.evge-meinde-engen.de).

## Stadwerke Engen Strom war kurz weg

**Engen/Ortsteile.** Am Donnerstag, 4. Mai, war um die Mittagszeit in Teilen von Engen sowie in den Stadtteilen Anselfingen und Welschingen kurzzeitig die Stromzufuhr unterbrochen. »Grund für den Ausfall war ein Fehler im vorgelagerten Stromnetz«, so Wolfgang Gerstenkorn, technischer Leiter der Stadwerke Engen. »Nach knapp 20 Minuten konnten durch das Umschalten der Stromkreisläufe wieder alle Kunden mit Strom versorgt werden«, informiert Wolfgang Gerstenkorn und bittet die Kunden der Stadwerke Engen um Verständnis.

## Unabhängige Wählervereinigung Engen Bürgergespräch in Anselfingen

**Engen.** Die UWV Engen führt wieder kommunale Bürgergespräche in allen Ortsteilen von Engen durch. Der nächste Termin ist am Donnerstag, 18. Mai, um 20 Uhr in der »Florianstube« in Anselfingen. Alle Bürger von Engen, besonders die Mitbürger von Anselfingen, sind herzlich eingeladen.

Informationen sind beim Vorsitzenden Peter Kamenzin, Tel. 07733/1718, erhältlich.

**Wir suchen dringend im Hegau**

### 1-2-Familienhaus

für eine kl. Familie mit Kind bis ca. 650.000,- €, Finanz. gesichert. Bitte rufen Sie uns an.

Heim + Haus Immobilien GmbH  
0 77 31 - 9 82 60



Neu im Sortiment:

### Schottland

#### Single Malt Whisky aus den Highlands

#### Aultmore 12 Jahre

Dieser Whisky bietet einen süßen Geschmack nach Vanille und Keks, mit einem langen Abgang.

0,7 l-Fl. = 39,90 €

#### Aultmore 18 Jahre

Sehr rare Abfüllung. Komplex und vollmundig

0,7 l-Fl. = 89,90 €

#### Aultmore 25 Jahre

Momentan die älteste Originalabfüllung, die erhältlich ist. Weich und rund, Aromen von Bratapfel werden mit frischen Noten von geschnittenem Gras und Limetten ergänzt.

0,7 l-Fl. = 219,90 €

### Öffnungszeiten der Vinothek

Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr

Schwarzwaldstraße 2a • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
[www.weinhaus-gebhart.de](http://www.weinhaus-gebhart.de)

## Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

**Kunstaussstellung:** Sonderausstellung Ida Kerkovius - »Im Herzen der Farbe«

**Dauerausstellungen:** Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung

**Öffnungszeiten:** Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 11-18 Uhr

**Eintritt:** 6 Euro, ermäßigt 5 Euro

# Versorgungssicherheit für den Fall der Fälle

Trinkwasser-Notverbund der Stadtwerke Engen und Singen eingeweiht

Engen her. »Ich wünsche mir, dass wir die Trinkwasser-Notversorgung nie ernsthaft brauchen. Trotzdem bin ich aber sehr froh, dass wir sie jetzt haben«, gestand Peter Sartena, Geschäftsführer der Stadtwerke Engen, bei der Einweihung der neuen Trinkwasserleitung vom Tiefbrunnen Brächle bei Welschingen bis zum Pumpwerk Schlatt unter Krähen auf Gemarkung der Stadt Singen, fand damit doch eine äußerst wichtige Baumaßnahme der Trinkwasser-Notversorgung ihren erfolgreichen Abschluss. Als Ziel des »Zusammenschlusses« der Engener Wasserversorgung mit der Wasserversorgung der Stadtwerke Singen definierte Sartena die dauerhafte Verbesserung der Versorgungssicherheit für Engen. Mit Kosten von rund 1 Million Euro lag die Baumaßnahme deutlich unter der Kostenberechnung von 1,3 Millionen Euro.

»Die Wasserversorgung Engens ist zu einem großen Teil von einem Wasservorkommen abhängig, dem Tiefbrunnen Brächle. Rund drei Viertel unseres Wasserbedarfs fördern wir seit Jahrzehnten aus diesem Tiefbrunnen«, führte Peter Sartena aus. Der restliche Teil des Trinkwassers werde aus verschiedenen Quellen gewonnen. Der Tiefbrunnen sei 1970 gebaut worden und nun bald 50 Jahre ununterbrochen in Betrieb. »Erfreulicherweise ergab die Kamera-Befahrung im März, dass der Brunnen immer noch in einem sehr guten Zustand ist«, so Sartena. Dennoch werde mit zunehmendem Alter des Tiefbrunnens die Notwendigkeit einer Sanierung und damit einer zeitweisen Überbrückung dieses Wasservorkommens wahrscheinlicher. Auch andere Ursachen könnten dazu führen, dass Engen zeitweise auf den Tiefbrunnen Brächle verzichten müsse. So sei zum Beispiel auch eine nachteilige Veränderung des sehr guten Trinkwassers grundsätzlich nicht auszu-

schließen, gab der Stadtwerke-Geschäftsführer zu bedenken. Eine weitere Gefahrenquelle sieht er in der Nähe zur Bahnlinie. Zudem sei aus aktuellem Anlass festgesetzt worden, dass Erdwärmesonden-Bohrungen im Wasserschutzgebiet nicht zugelassen seien. »Es zeigt wieder, dass wir mit unserem Lebensmittel Nr. 1 sehr sorgsam umgehen müssen«, betonte Sartena.

Bis zur jetzigen Lösung habe es einen sehr langen zeitlichen Vorlauf gegeben, blickte er zurück. Erstmals 1997 sei eine Verbesserung der Versorgungssicherheit angedacht und danach mögliche Varianten einer Verbesserung der Versorgungssicherheit geprüft worden. In Betracht gezogen worden seien ein Anschluss an die Bodenseewasserversorgung, das Bohren eines neuen Tiefbrunnens oder der Anschluss an die Wasserversorgung Singens. »Schlussendlich stellte sich als wirtschaftlichste und bei der Umsetzung risikofreieste Variante ein Notverbund mit den Stadtwerken Sin-

gen heraus«, resümierte Sartena. Als wichtigen Aspekt hierfür bezeichnete er auch, »dass die chemischen Eigenschaften des Singener Wassers unseren entsprechen und deshalb auch eine Mischung völlig unproblematisch erfolgen kann«.

Die Baumaßnahmen begannen im April 2014 und bestanden aus drei Abschnitten: der im Spülbohrverfahren erstellten Verbindungsleitung mit einer Länge von 5,3 Kilometern vom Pumpwerk Schlatt u. Kr. über Mühlhausen-Ehingen bis zum Pumpwerk Brächle, dem Messschacht beim Pumpwerk Schlatt u. Kr. und dem Druckverstärkerschacht in der Hohenkrähenstraße am Ortseingang von Singen. Seit Oktober 2016 läuft der reguläre Betrieb. Die jährlichen laufenden Kosten für Abschreibungen, Zinsen und Wasserbezug bezifferte Sartena auf rund 50.000 Euro, die entsprechend die Trinkwasserpreise belasteten. Den 68 Grundstückseigentümern, »die uns ihre Zustimmung für die Verlegung der Leitung erteilten« sprach

Stadtwerke-Geschäftsführer Sartena ebenso einen herzlichen Dank aus wie der Gemeinde Mühlhausen-Ehingen für die »sehr kooperative und konstruktive Zusammenarbeit bei der Festlegung und Genehmigung der Leitungstrasse über ihre Gemarkung«, den beteiligten Planungs- und Baufirmen, seinen Stadtwerke-Mitarbeitern und nicht zuletzt den Stadtwerken Singen für ihre Bereitschaft und Zustimmung.

Deren Betriebsleiter Markus Schwarz schloss sich dem Lob für die gute Zusammenarbeit an und hob den auf 25 Jahre abgeschlossenen Trinkwasserliefervertrag hervor. Wie Peter Sartena, der sich zuvor überzeugt gezeigt hatte, »dass die große Bedeutung des Trinkwasserverbundes für die Bürger und Unternehmen der Stadt Engen erst so richtig in den kommenden Jahrzehnten deutlich wird«, strich auch Schwarz heraus, »dass von diesem Projekt noch viele nachfolgende Generationen profitieren werden«.

## Autobahnkapelle im Hegau Mitglieder- versammlung

Engen. Zur Mitgliederversammlung der »Autobahnkapelle im Hegau« wird morgen, Donnerstag, 11. Mai, um 19 Uhr, in die Emmauskapelle, Autobahnraststätte Hegau-West, eingeladen.

Beginn ist um 18.30 Uhr mit einem ökumenischen Abendgebet in der Emmauskapelle. Die Mitgliederversammlung schließt sich direkt an das Abendgebet an.

Neben den Berichten stehen die Entlastung des Vorstands, Impressionen in Bildern aus dem Jahr 2016/2017 von Bernhard Albrecht sowie Verschiedenes auf der Tagesordnung.



**Hoch die Gläser:** Auf die Einweihung der neuen Trinkwasserleitung im Rahmen des Notverbunds der Stadtwerke Engen und Singen stießen (von links) Bürgermeister Hans-Peter Lehmann aus Mühlhausen-Ehingen, Markus Schwarz, Betriebsleiter der Stadtwerke Singen, der Singener Oberbürgermeister Bernd Häusler, der Engener Bürgermeister Johannes Moser, Peter Sartena, Geschäftsführer der Stadtwerke Engen, sowie Bernd Dreher, Wassermeister bei den Stadtwerken Engen, an und überzeugten sich von der »guten Qualität des Singener Trinkwassers«, das Bernd Dreher zuvor aus dem kleinen Wasserhahn hinter ihm frisch »gezapft« hatte.

Bild: Hering

## Vorsicht Zinken

Kreidezeichen stehen im Zusammenhang mit Erlebnisführungen »Grenzgängerin«

**Engen.** In der Lupfenstraße, Kloster- und Sammlungsgasse



Die »Grenzgängerin« versieht demnächst die Lupfenstraße, Kloster- und Sammlungsgasse mit Kreidezeichen - auch Zinken genannt. Doch sie sind harmlos. Bild: Sybille Laufer

kann man demnächst wieder auf die Straße aufgemalte Zinken entdecken. Diese Kreidezeichen sind absolut harmlos, ganz im Gegensatz zur Erlebnisführung der »Grenzgängerin«.

Was es mit diesen Zeichen auf sich hat, wie man den Bettelstrafen des 19. Jahrhunderts entgeht, und ob Maria-Anna eher Landstreicherin als Hurenfidel ist, erläutert die Grenzgängerin in ihrer etwas anderen Stadtführung, die in das Jahr 1868 zurückversetzt. Die aufgemalten Zinken werden nach den Führungen selbstverständlich wieder entfernt.

Die aktuellen Termine für die öffentlichen Führungen stehen bereits fest: Samstag, 24. Juni, 17 Uhr; Donnerstag, 6. Juli, 19 Uhr; Donnerstag, 3. August, 19 Uhr, und Samstag, 16. September, 10.30 Uhr.

Anmeldungen werden im Bürgerbüro unter Tel. 07733/502249 bei Carmen Mangone entgegen genommen.

## Kino-Abend/ Stadtbibliothek Schrullige Liebesgeschichte

**Engen.** Am Freitag, 12. Mai, 20 Uhr, gibt es die Literaturverfilmung des Erfolgsromans »Emmas Glück« von Claudia Schreiber in der Stadtbibliothek zu sehen. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Einlass: 19.30 Uhr, Eintritt frei. Infos unter Tel. 07733/501839 oder in der Stadtbibliothek.

Zum Inhalt: Die Viehzüchterin Emma regiert mit zärtlicher Hand über ihr Reich aus Schweinen und Hühnern. Es ist ein einsames Leben, das sie auf dem heruntergekommenen und hoffnungslos verschuldeten Hof ihrer Familie führt und in das aus heiterem Himmel der Autoverkäufer Max einbricht. Er hat seinen Arbeitgeber um einen guten Batzen Schwarzgeld erleichtert, seine Flucht in ein neues Leben und die große, weite Welt endet durch einen Unfall mit dem Jaguar direkt in Emmas Scheune. Die beiden Außenseiter kommen sich allmählich näher, doch viel Zeit bleibt ihnen nicht: Max ist todkrank.

## Meister der Vortragskunst

Lesung am 19. Mai mit dem Nachwuchstalent Matthias Zimmermann

**Engen.** Am Freitag, 19. Mai, wird Matthias Zimmermann um 20 Uhr in der Stadtbibliothek Engen die schönsten Szenen aus Joachim Meyerhoffs Bestseller »Wann wird es endlich wieder so, wie es nie war« lesen - ein Roman mit unfassbar prallen und komischen Geschichten, aber auch mit Wehmut. Wegen des begrenzten Platzangebots wird empfohlen, den Kartenvorverkauf (8 Euro, an der Abendkasse 10 Euro, Schüler und Studenten 6 Euro - bitte Ausweis mitbringen) zu nutzen: direkt in der Stadtbibliothek oder unter Tel. 07733/501839. Reservierungen sind auch über [www.foerderverein-stabi-engen.de](http://www.foerderverein-stabi-engen.de) möglich.

Matthias Zimmermann: ein kabarettistisches Naturtalent. Er ist zwar erst 26 Jahre alt und doch ein Meister der Vortrags-

kunst. Eigentlich ist er seit Frühjahr 2015 approbierter Tierarzt und arbeitet derzeit als



Doktorand an der tierärztlichen Fakultät der Uni München. Seit 2003 ist er mit seinen Wortbeiträgen fester Bestandteil der »Langen Nacht der Bücher« in seiner Heimatstadt

Überlingen. 2016 lauschten ihm dort 250 hingerissene Zuhörer. Doch auch in anderen Orten hat sich das kabarettistische Naturtalent Matthias Zimmermann einen Namen gemacht. Auch in Engen begeisterte er sein Publikum bei der Eröffnung der Stadtbibliothek in den neuen Räumen im Jahr 2009 mit Szenen namhafter Kabarettisten.

In seiner Freizeit stöbert Zimmermann gerne in satirischen Texten und hat einen Hang zu bittersüßem, schwarzen Humor. Seine zweite große Leidenschaft ist die handwerkliche Auseinandersetzung mit Holz und Metall; seine Freizeit verbringt er auf diese Weise unter seinem Oldtimer oder an der Werkbank.

Die Buchhandlung am Markt ist bei der Lesung mit einem Büchertisch präsent.

**QUICK SCHUH**  
Riesenauswahl für die ganze Familie

statt UVP\*  
**35,95€**

**TOP**  
nur -preis  
**24,95€**

Sie sparen  
**30%**

Farben:  
grau/ grün  
schwarz/ weiss  
(Gr. 25 - 35)

**TRENDIGER KINDER-HALBSCHUH**  
Schuh-Schweizer GmbH - Quick-Schuh - Neue Welt 27 - 88471 Laupheim

**QUICK SCHUH**  
Engen, Bahnhofstr. 4  
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 6  
Singen, Scheffelstraße 26 - 33

Fleisch & Feines  
aus dem Hegau

Metzgerei **Eckes**

Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

Von der besten Seite:

... ein schöner Bauch  
tut's auch

Schweinebauch zum Grillen,  
Braten und Backen

marinierte Bauchsteaks

... ohne Schwarte in Scheiben

100 g **0,95 €**

Bauch-Ribs

... mit viel Fleisch und wenig  
Knochen, herrlich mager, natur  
oder mariniert 100 g **0,79 €**

Kräuterfackeln

... unsere langen, dünnen Spieße  
aus mageren Bauchscheiben

100 g **1,39 €**

Zwiebel-Grillröllchen

... aus frischen Schalotten und  
gebratenen Zwiebeln,  
auch für die Pfanne,  
zum Braten oder Schmoren

100 g **1,29 €**

Tessiner Frühlingstopf

... mageres Schweinege-  
schnetzeltes, mit frischem und  
gerauchtem Bauch, Karotte und  
Lauchstreifen 100 g **1,29 €**

... und unseren gefüllten

**Schweinebauch**

herrlich gegrillt  
als Bratenaufschnitt

Wir freuen uns

auf Ihren Besuch



Interessante Einblicke und Informationen bekam eine Arbeitsgemeinschaft der Hewenschule Engen im Rahmen ihres Projektes »Meine Stadt Engen« beim Besuch des Rathauses und des Bürgerbüros.  
Bild: Hewenschule Engen

## NZ Neuhausen Jahreshaupt- versammlung

**Neuhausen.** Die Narrenzunft Neuhausen lädt am Freitag, 19. Mai, um 20 Uhr, ihre aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde und Gönner zur diesjährigen Jahreshauptversammlung ins Bürgerhaus in Neuhausen ein.

## Angelsportverein Mühlhausen-Ehingen Anfischen

**Hegau.** Alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Angelsportvereins Mühlhausen-Ehingen sind am Vatertag, Donnerstag, 25. Mai, zum Anfischen am Immisriedweiher (hinter Sägewerk Schrempf) in Mühlhausen eingeladen.

# »Meine Stadt Engen«

## Arbeitsgemeinschaft der Hewenschule war auf Tour

**Engen.** Eine AG der Hewenschule Engen besuchte im Rahmen ihres Projektes »Meine Stadt Engen« kürzlich das Rathaus. Hier zeigte sich sofort: Die Stadt hat ein großes Herz für Schüler. Hauptamtsleiter Patrick Stärk nahm sich nämlich extra Zeit für eine Führung durch das Rathausgebäude. Bürgermeister Johannes Moser konnte den Schülern leider nicht Rede und Antwort stehen, da er einen wichtigen Termin wahrzunehmen hatte.

Zunächst zeigte und erklärte Patrick Stärk verständlich und anschaulich den Sitzungssaal. Dabei erfuhren die SchülerInnen auch, was ein Gemeinderat ist, von wem er gewählt wird, wie er arbeitet und zu welchen Anliegen und Aufgaben er Beschlüsse fassen kann. Der freundliche Hauptamtsleiter stellte außerdem die verschiedenen Arbeitsbereiche des Rathauses vor. So konnte man erfahren, dass zum Beispiel auf dem Hauptamt der Haushaltsplan ausgearbeitet wird, Schulangelegenheiten geregelt werden, darüber gewacht wird, dass der Bauhof die Stadt in Ordnung hält und die Grünanlagen pflegt und noch vieles mehr. Darüber hinaus wurden den interessierten Schülern zahlreiche Fakten und Zahlen zur Stadt Engen genannt und erläutert, zum Beispiel, dass der Gemeinderat 18 Mitglieder umfasst, dass die acht Ortsteile Anselfingen, Barga, Biesendorf, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen und Zimmerholz 10.919 Einwohner zählt, dass man ganz schön lange laufen

müsste, wenn man die Stadtgrenze abschreiten möchte (etwa 50 Kilometer) und dass die Stadt drei Partnerstädte hat: Pannonhalma (Ungarn), Trilport (Frankreich) und Monégia (Italien).

Beim Gang durch das Zimmer des Bürgermeisters gab es dann noch ein Highlight: Alle SchülerInnen durften am Schreibtisch des »Rathauschefs« Probe sitzen. Wer weiß, vielleicht wird jemand aus der AG einmal Bürgermeister/in? Schön anzusehen war auch das Trauzimmer. Und es ist nicht ausgeschlossen, dass Hauptamtsleiter Stärk in einigen Jahren sogar die Trauung des ein oder anderen der SchülerInnen durchführen wird.

Nach der Besichtigung des Rathausgebäudes führte der Weg zum Bürgerbüro. Dort begrüßte Maria Wegmann die Gruppe. Hier wurde erklärt, welche vielfältigen Aufgaben dem Bürgerbüro obliegen und von diesem gewissenhaft erledigt werden: Kinderferienprogramm, Fundsachen, Meldewesen, Passwesen, Kultur und Tourismus. Sehr beeindruckt waren die Schüler auch, als Patrick Stärk meinte, dass alle SchülerInnen aus Engen im städtischen Netzwerk zu finden seien. Maria Wegmann demonstrierte dies, indem sie mit einigen »Mausclicks« die Daten und sogar ein Bild auf den Bildschirm holte.

Leider war die Zeit viel zu schnell um. Zum Abschluss gab es noch für jeden eine Tüte mit Gummibärchen als Stärkung für den Nachhause-Weg.  
Hewenschule Engen

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...



**BBS**  
Beton Bohr- und Schneideservice GmbH  
Tel. 0041 76 340 54 99, bbs@shinternet.ch  
• präzise • schnell • staubfrei

**BETON**  
bohren  
spalten  
sägen  
fräsen



## Grundsteuer und Gewerbesteuer fällig

Zum 15. Mai 2017 wird die zweite Rate der Gewerbesteuer-vorauszahlung und der Grundsteuer zur Zahlung fällig. Die Höhe der Gewerbesteuer ist aus dem letzten Steuerbescheid über Vorauszahlungen zu entnehmen. Die Höhe der Grundsteuer ist aus dem letzten Veranlagungs- oder Änderungsbescheid zu ersehen.

Die Raten sind unter Einhaltung des Fälligkeitstermins mit Angabe des aktuellen Buchungszeichens an die Stadtkasse Engen zu überweisen (IBAN DE30 6925 1445 0005 0001 95 Sparkasse Engen-Gottmadingen oder IBAN DE 89 6949 0000 0001 2716 01, Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau). Bei verspäteter Zahlung müssen Mahngebühren und die gesetzlich vorgeschriebenen Säumniszuschläge erhoben werden. Den Teilnehmern am SEPA-Lastschrift-Verfahren werden die Beträge fristgerecht abgebucht.

Informationen zur Zahlung oder zur Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats erteilt die Stadtkasse Engen (Telefon 07733/502-221 und 502-222).

Bei Fragen zur Steuerberechnung steht das Steueramt (Telefon 07733/502-247) gerne zur Verfügung.



## Alu-Haustür

individuelle Gestaltung und Lieferung  
zu Top-Preisen

Gerne vermitteln wir Ihnen auf Wunsch ortsansässige Montagebetriebe

Aug. Nothelfer e.K.  
Holzfachhandel / mod. Baustoffe  
D-78333 Stockach, Industriegebiet Hardt  
Tel. +49 7771 9335-30, www.nothelfer.de



Türen Holz und Glas, Holz im Garten, uvm.



Bei der regionalen Schulkunst-Ausstellung im Landratsamt Tuttlingen zum Thema »Bild - Material - Objekt« werden Schülerarbeiten aus dem Kunstunterricht aller Altersstufen und Schularten aus dem Schulamtsbezirk Konstanz gezeigt. Der Anne-Frank-Schulverbund ist mit sechs Werken vertreten. Die Schülerinnen der 10. Klassen erstellten bei ihren Kunstlehrerinnen Köplin, Wolf und Glunk Halbmasken, Kostüme und Requisiten aus Materialien wie beispielsweise Draht, Gips, Pappe und Federn. Durch Body-Painting wurden die Requisiten geschickt ergänzt. Mit dieser »Theaterkunst« stellten sie den menschlichen Körper als »Bild - Material - Objekt« auf ganz unterschiedliche Weise in den Mittelpunkt. So entstanden großformatige Fotografien, auf denen menschliche Körper zum Beispiel »Feuer«, »Kälte« oder »Straßenkunst« darstellen. Die farbenfrohe Ausstellung, an der insgesamt 19 Schulen mitwirken, ist noch bis 18. Mai im Foyer des Tuttlinger Landratsamtes zu sehen (Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch 8 bis 16 Uhr, Donnerstag 8 bis 18 Uhr, Freitag 8 bis 12 Uhr).

Bilder: Anne-Frank-Schulverbund

## Patentinformation und Technologieberatung

### Sprechstunde für Unternehmer und Erfinder

Engen. Die Stadt Engen und der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau bieten am Mittwoch, 17. Mai, von 14 bis 18 Uhr, im Blauen Haus (neben dem Rathaus) eine kostenfreie Sprechstunde zu den Themen Patentrecherche und Technologietransfer an. Die Veranstaltung richtet sich an Unternehmer, Mitarbeiter von Entwicklungsabteilungen und Erfinder, die sich einen Überblick über Patente, neue Produkte und aktuelle technische Entwicklungen verschaffen wollen.

Zur Terminkoordinierung ist eine Anmeldung bis 15. Mai unter Tel. 07733/502-212 oder formlos per E-Mail an PFreisleben@engen.de erforderlich.

Wie kann man eigene Entwicklungsvorhaben optimal und zukunftsgerichtet gestalten? Wo bekommt man Anregungen für neue Ideen, eigene Entwicklungen und neue Technologien?

In Einzelgesprächen informiert Dipl.-Ing. Edgar Richter über die richtige Vorgehensweise und die optimale Recherchetechnik, um sich selbst einen guten Überblick über aktuelle technische Entwicklungen zu verschaffen. Im Rah-

men der individuellen Beratung lernen die Teilnehmer anhand der jeweiligen speziellen Fragestellung, wie man qualifizierte Recherchen selbst durchführen kann.

Zur Anwendung kommen unter anderem frei zugängliche Internet-Suchmaschinen, technische Fachdatenbanken, kostenlose Datenbanken zur Patentliteratur des Deutschen und Europäischen Patentamtes sowie professionelle Patentdatenbanken mit weltweitem Datenbestand.

Weitere Informationen und Anmeldungen bei der Wirtschaftsförderung der Stadt Engen, Telefon 07733/502-212, PFreisleben@engen.de.



# Bäckerei Waldschütz

KONDITOREI

Gerwigstraße 21  
78234 Engen  
Tel. 07733/3464

## Schneckenaktion

### Komm' die kecken Schnecken schmecken

- Karamell-Schnecke = 1,50 €
- Kokoriba-Schnecke = 1,50 €
- Schoko-Schnecke = 1,50 €

**als 3er Angebot 4,35 €**

Ihre heiße Adresse für frische Backwaren  
[www.baekerei-waldschuetz.de](http://www.baekerei-waldschuetz.de)

**PS: Ofenfrische Sonntagsbrötchen  
im Edeka von 7.30 - 11.30 Uhr**

**Intensive Einzelnachhilfe Deutsch/Mathe/Englisch**

Engen, Peterstr. 1

**LERN-TEAM** Info 0 77 32 / 5 86 00 u. 01 78 / 325 67 32

**Angebot von Do., 11.05. bis Mi., 17.05.2017**

<b>Schweinebraten</b> - magere Stücke von Nuss und Hüfte	100 g	-,99 €
<b>Spargelzeit - Schinkenzeit</b>		
<b>Saftiger Grillschinken</b>	100 g	1,79 €
<b>Zarter Lachsschinken</b>	100 g	1,79 €
<b>Hinterschinken mit kleinem Fettrand</b>	100 g	1,69 €
<b>Milder Bauernschinken</b>	100 g	1,49 €
<b>Servela</b> - knackig frisch	100 g	-,89 €
<b>Grünländer Käse</b> , 48 % Fett i. Tr.	100 g	1,19 €

**Wochenendknüller Do., 11.05. - Sa. 13.05.2017**

<b>Gef. Schweinefilet</b> , Schweinefilet mit versch. Füllungen im Speckmantel	100 g nur	1,69 €
--------------------------------------------------------------------------------	-----------	--------

**»Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)**

Do., 11.05.	Spargel-Schinken-Pfannkuchen mit Sauce Hollandaise, Schweinekrustenbraten, Kroketten, Blumenkohl, Salatauswahl
Fr., 12.05.	Maultaschen in Zwiebelschmelze, pan. Fischfilet mit hausgem. Remoulade, Kartoffelsalat, Rosmarinkartoffeln, Zuckerschoten Salatauswahl
Mo., 15.05.	Deftiger Jägerbraten, Currywurst, Pommes, Teigwaren, Wachsbohnen, Salatauswahl
Di., 16.05.	Geschn. Leberle, deftiger Rollschinken, Kartoffelpüree, Semmelknödel, Apfelrotkraut, Salatauswahl
Mi., 17.05.	Cordon bleu, Hähnchenschenkel, Rösti, Butterreis, Paprikagemüse, Salatauswahl

**Super-Knüller am Dienstag, 16.05.2017**

Frische grobe **Bratwürste**, deftig gewürzt 100 g nur **1,09 €**

**Feinkostmetzgerei**



Zertifizierter Schlachtbetrieb



Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. 0 77 33 - 84 26  
Mobil 0171 - 125 39 96  
mail@roesch-metzgerei.de  
www.roesch-metzgerei.de

**Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr**

# Von Afrika bis Zarathustra

## Das Frühjahrskonzert des Musikvereins Barga begeistert

**Barga** hol. Mit dem fulminanten Intro von »Also sprach Zarathustra« von Richard Strauss, vielen auch bekannt aus Stanley Kubricks Science-Fiction »2001«, machte der Musikverein den Auftakt zu dem gut zweistündigen Konzertabend im Bargaer Bürgerhaus. Die Vorsitzende des Vereins, Sibylle Mayer-Büche, freute sich, dass die Kapelle vor einem vollbesetzten Saal spielen konnte: »Schön, dass Sie zu uns nach Barga gekommen sind. Wettertechnisch verpassen Sie draußen nichts«, versprach sie. Musikalisch hätten die Besucher jede Menge verpasst, wenn sie dem Konzert fern geblieben wären. Nach dem eindrucklichen Auftakt mit »Pauken und Trompeten«, wie es Moderatorin Johanna Lorenz ausdrückte, folgte das leichte, beschwingte »Bright future« von Johan Nijs. Das Konzertstück mit starken rhythmischen, aber auch ruhigen Passagen regt an, positiv in die »helle Zukunft« zu schauen. Vorwärtstreibende Elemente wechseln hier mit ruhigen »Ausblicken« ab. Opulent kam die Filmmusik zu Disneys »König der Löwen« daher, für die Hollywood-Komponist Hans Zimmer, aber auch Pop-Legenden wie zum Beispiel El-

ton John verantwortlich zeichnen. Das Medley verbindet die Songs »This Land«, »Just can't wait«, »Can you feel the love tonight« und »Circle of life« zu einem wahren Meisterwerk, das auf die Savannen Afrikas entführt. Reich und klangvoll zeigte sich das »Olympic theme«, komponiert vom »Dance music Godfather« (Lorenz) Giorgio Moroder anlässlich der olympischen Sommerspiele in Seoul 1988. »Hand in hand«, so der Untertitel, erinnert daran, dass es bei der Olympiade neben den sportlichen Höchstleistungen um faires Gewinnen und Völkerverständigung geht. Flott und rhythmusbetont ging es weiter mit der »Disco Story« von Johan Nijs, mit der die Kapelle die Pause einläutete. Der Eröffnungsmarsch des Salemer Schlossseefestes, »Salemonia« von Kurt Gäble, begrüßte das Publikum zum zweiten Teil des Konzerts. Getragen und feierlich klang »Friends for life« von Jacob de Haan, ein Lied über Freunde und Freundschaft mit einem großartigen Schlussakkord. Beim Elvis-Klassiker »Suspicious minds« in einer authentischen und genial umgesetzten Bearbeitung von Thijs Oud für Bläser beeindruckte Johanna Lorenz mit einem Solo

am Saxophon. Die Stunde der Schlagzeuger schlug bei »Fascinating drums«. Hier durften die Schlagwerker Johannes Weckerle, Sigfried Bohnenstengel und Kai Winter alles vorführen, was das Register hergab - Pfeifen und Kuhglocken inklusive, tatkräftig unterstützt bei dem Gute-Laune-Stück von ihren Bläserkollegen. Eine Polka (die Finkensteiner Polka von Holger

Mück) - ein Muss für jedes Blasmusikensemble - bildete den vorläufigen Abschluss.

Hans Merk am Bariton und Johannes Veit an der Trompete spielten hier ein kraft- und klangvolles Duett zum Auftakt. Die »Musikantenfrauen« und (ein weiteres Mal) die »Fascinating drums« bildeten die lautstark geforderten Zugaben.



Nach der ersten Euphorie über das Instrument schwinde oft die Lust am Spielen, so Berthold Zcazyk vom Blasmusikverband Hegau-Bodensee bei der Ehrung der Bargaer Jungmusikerinnen mit dem Bronzenen Jungmusikerleistungsabzeichen. »Aber ihr habt bewiesen, dass ihr durchhaltet, und die Prüfung bestanden!«. Glückwünsche kamen vom Jugendleiterin Johanna Lorenz, Sibylle Mayer-Büche und den Vereinskollegen. Auf Vereinsebene wurde Andreas Schmitt für seine zehnjährige Tätigkeit als Beisitzer geehrt (von links: Sibylle Mayer-Büche, Lilian Steigele, Julia Bohnenstengel, Nina Schmitt, Andreas Schmitt).

Bild: Rauser



BANG & OLUFSEN **B&O**  
EP: DODARO



**Markenqualität für Ihr Zuhause. Service für Sie.**










Ekkehardstraße 19+21 • 78224 Singen • t. +49 (0) 7731 943140-0 • f. +49 (0) 7731 943140-9 • info@dodaro-singen.de • www.dodaro-singen.de

## Schwarzwaldverein Abendwanderung auf Hewensteig

**Engen.** Wer den Ausblick von Engens Hausberg zu abendlicher Stunde genießen möchte, sollte sich unbedingt am Freitag, 12. Mai, mit dem Schwarzwaldverein auf eine Abendwanderung auf dem Hewensteig begeben.

Für das gemeinsame Grillen möge jeder Teilnehmer bitte sein eigenes Grillgut mitbringen.

Für die Getränke sorgt der Schwarzwaldverein.

Treffpunkt ist um 17 Uhr an der Almenhütte in Anselfingen. Nähere Informationen bei Peter Kamenzin, Telefon 07733/1718.



Die zwanzigjährige Julia Capellino besuchte das Gymnasium Engen und studierte an der Universität Konstanz Spanisch und Deutsch auf Lehramt, bevor sie Anfang April die niederschmetternde Diagnose erhielt, dass sie »akute Leukämie« hat, eine ganz besondere Form der Leukämie, bei der man zu wenige funktionstüchtige weiße Blutzellen hat. Um einen Stammzellenspender für sie zu finden, ruft das Gymnasium Engen am Donnerstag, 18. Mai, von 15.30 bis 18.30 Uhr zu einer Registrierungsaktion auf. Bild: Sebastian Klink

# Dringend Stammzellen für Julia gesucht

## Leukämie-Registrierungsaktion am 18. Mai im Gymnasium Engen

Engen her. Die 20-jährige Julia Capellino aus Volkertshausen ist an Blutkrebs erkrankt. Ihre einzige Überlebenschance ist eine Stammzellspende. Bislang konnte weltweit kein passender Spender gefunden werden, dessen Gewebemerkmale nahezu hundertprozentig mit ihren übereinstimmen. Um jetzt schnell und gezielt zu helfen, sollten sich möglichst viele Menschen als potenzielle Stammzellspender registrieren lassen. Aus diesem Grund organisiert das Gymnasium Engen für seine ehemalige Schülerin unter dem Motto »Helden für Julia gesucht!« gemeinsam mit der DKMS eine **Registrierungsaktion am Donnerstag, 18. Mai, von 15:30 bis 18:30 Uhr in der Jahnstraße 32 in Engen.** Die Registrierung erfolgt per Wangenschleimhautabstrich mit einem Wattestäbchen.

»Jeder Spender erhält bei der Typisierung am 18. Mai als kleines Dankeschön ein Glas Sekt oder Orangensaft, um auf Julias Genesung anzustoßen«, kündigt Thomas Umschei-

den, Schulleiter des Gymnasiums Engen, an und bittet: »Es ist ein kleiner Moment, der Leben retten kann. Bitte helfen Sie uns, dass dieser kleine Moment möglich wird«. Durch Freunde der Familie werde zudem in der Aula ein Kuchenverkauf stattfinden, um sowohl die Familie wie die DKMS finanziell zu unterstützen, so Umscheiden.

Die DKMS-Family ist mit über sieben Millionen registrierten potenziellen Stammzellspendern der weltweit größte Datenverbund und koordiniert täglich mindestens 19 Stammzellspenden. Für jede Neuaufnahme eines potenziellen Stammzellspenders entstehen der DKMS Kosten in Höhe von 40 Euro. Nur wenige Spender können diese Kosten selbst tragen. Dass die DKMS bei ihren bundesweiten Aktionen dennoch alle geeigneten Interessenten aufnehmen kann, ist zahlreichen Unternehmen zu verdanken, die sich sozial engagieren und die Neuaufnahme potenzieller Spender finanziell unterstützen. Das Gymna-

sium Engen bittet ebenfalls um finanzielle Unterstützung der Aktion, damit die Hilfsbereitschaft der Bevölkerung nicht am Geld scheitert. Selbstverständlich stellt die DKMS Spendenbescheinigungen aus. Spendengelder können auch im Gymnasium direkt in eine Kasse der DKMS eingeworfen werden. Für Fragen zu der bevorstehenden Registrierungsaktion am 18. Mai steht das Gymnasium Engen unter Tel. 07733/942841 und/oder [schulleitung@gymnasium-engen.de](mailto:schulleitung@gymnasium-engen.de) gerne zur Verfügung. Ausführliche Informationen sind auch unter [dkms.de](http://dkms.de) zu finden. Selbstverständlich kann man sich bei der DKMS auch direkt an die Aktionsbetreuerin Andrea Autenrieth unter [autenrieth@dkms.de](mailto:autenrieth@dkms.de) wenden.

**DKMS-Spendenkonto:**  
 IBAN DE40 6415 0020 0003 3352 53, BIC SOLA DES1TUB, Kreissparkasse Tübingen,  
 Verwendungszweck: #StammzellenspenderfürJulia

### Senioren-gemeinschaft Welschingen Nach Bittelbrunn

Welschingen. Die Seniorengemeinschaft Welschingen trifft sich am Mittwoch, 17. Mai, um 14.30 Uhr, an der Hohenhewenhalle zur Fahrt in Fahrgemeinschaften nach Bittelbrunn. In der dortigen Kirche feiern die Senioren eine Maiandacht.

Anschließend ist gemütliches Beisammensein im Gasthaus »Rigling«. Gäste sind herzlich willkommen.

### Narrenzunft/ Hanselegruppe Hansele-Hock

Engen. Am kommenden Freitag, 12. Mai, findet ab 20 Uhr der nächste Hansele-Hock statt. Neben einem Rückblick auf die vergangene Fasnet wird ein Ausblick auf die kommenden Veranstaltungen geboten. Danach bleibt die Narrenstube zum geselligen Zusammensein geöffnet. Neben allen Mitgliedern der Hanselegruppe sind Interessierte herzlich willkommen.

**Muttertags-Brunch ab 09:30**

Vegi 3-Gang 6,50 €; Fleisch 3-Gang 9,50 € z.B low carb: 9,50 €

*Mittagessen ab 11.30 Uhr*

	Fleisch oder Fisch	Vegetarisch	
Mi, 10.05	Rinderroulade mit Kartoffelbrei und Apfel-Rotkraut	Gebratene Gemüseliabchen mit Kartoffelbrei und Kräuterquark	
Do, 11.05.	Paella	Mediterrane Gemüse Paella	Frühstück Ofenfrische Pizza Flammkuchen Verschiedene Salate hausgemachte Kuchen und Torten
Fr. 12.05.	Gebratener Zanderfilet an Mandel-Bananenbutter mit Salzkartoffeln	Ofenkartoffel mit Kräuterquark und Grillgemüse	
Mo, 15.05.	Spaghetti Bolognese	Spaghetti arabiata	Speisekarte unter: <a href="http://www.cubistar.de">www.cubistar.de</a> 015233844508
Di. 16.05.	Semmelknödel mit Putengeschnetzeltem	Semmelknödel mit Pilzrahm	Geöffnet : Mo-Mi 9:00 bis 16:00 Do-Fr :9:00 bis 21:00 Ab 13:00 Schüler Angebot

**Alle Zutaten in hervorragender Qualität. BIO und / oder regionale Produkte**

ab 14:30 kleine Speisekarte



**Über ein volles Haus** und ein begeistertes Publikum freuten sich die Veranstalter der Vortragsreihe **UnternehmerWISSEN** am vergangenen Freitag. Der Referent René Borbonus gilt als einer der besten Rhetoriker deutscher Sprache. Er demonstrierte den Teilnehmern, wie man mit Worten fesseln und begeistern kann. Ohne Manuskript, aber mit Wissen, Witz und Emotion. **UnternehmerWISSEN** ist eine gemeinsame Veranstaltung der Stadtverwaltung Engen, der Sparkasse Engen-Gottmadingen und des Regionalen Wirtschaftsfördervereins Hegau.

Bild: Sparkasse Engen

## AD(H)S-Elterntaining

Angebot im Rahmen des Landesprogramms »STÄRKE«

**Hegau.** Die Aufmerksamkeits-Defizit-Störung, ob mit oder ohne Hyperaktivität, erschwert einem Kind und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben ungemein. Im Elterntaining erfahren Betroffene den aktuellen Forschungsstand bezüglich AD(H)S, die Ursachen und Symptome der Störung und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Kindern und Jugendlichen.

Das Elterntaining findet an vier Abenden statt: Montag/Dienstag, 22./23. Mai und 29./30. Mai, jeweils von 18.30 bis 21 Uhr in Tengen-Blumenfeld, Vogtstraße 29. Die Kosten des Elterntainings werden im Rahmen von »STÄRKE« vom Land Baden-Württemberg getragen.

Anmeldung per Email an MA Trainingsseminare, Diplom-Psychologin Monika Ade, monika-ade@t-online.de, www.ma-training.de.

### Patent- und Technologieberatung

17. Mai, 14 bis 18 Uhr

- professionelle Patentrecherchen selbst durchführen
- Produktideen suchen und erkunden
- neue Markttrends recherchieren
- innovative Produkte aufspüren
- Neuentwicklungen in bestimmten Marktsegmenten beobachten

Dipl.-Ing. Edgar Richter berät Sie kostenlos in Engen, Hauptstraße 13 (Blaues Haus). Anmeldungen bis 15. Mai unter Tel. 07733/502-212 oder an [PFreisleben@engen.de](mailto:PFreisleben@engen.de)

## Maßnahmen für den Hochwasserschutz

### Zimmerholzer Wildbach:

- Im Bereich der Straßenquerung wird der Bach auf 60 Meter Länge aufgeweitet und eine Sohleintiefung auf maximal 30 Zentimeter vorgenommen. Die Böschung wird mit Blocksätzen gesichert.
- Neubau Überfahrt »Untere Gärten« auf eine lichte Weite von 2,50 Meter, Fahrbahnbreite: 3,50 Meter, Anpassung der Uferböschung
- Brücke Reitanlage: Brückenneubau von 2,30 Meter auf 3,50 Meter lichter Weite, Fahrbahnbreite: vier Meter, Anhebung der Brückenplatte um 70 Zentimeter, Anhebung des Asphaltweges auf 50 Meter Länge.
- Brücke Kohlwiesen: Aufkantung an bestehender Brücke auf sechs Meter Länge, Füllstabgeländer.
- Kohlwiesen (rechtsseitiges Ufer): Schutz der Wohnbebauung durch Neubau Blocksatzmauer auf 70 Meter Länge
- Munding-/Hewenstraße: Erddamm entlang Kohlwiesen graben auf 210 Metern Länge, Anpassung von Schachteinstiegen

### Neuhausen:

- Gewässeraufweitung
- Aufweitung der Brücken (Maierbachstraße, Mühlenweg)
- Flutmulde Ortsausgang

### Bargener Dorfbach/Talbach (Bereich Talmühle/B491)

- Austausch des bestehenden Durchlasses unter der B491 mit einem größeren Durchlass
- Ausbau des bestehenden Damms auf 80 Meter Länge, Anhebung auf 80 Zentimeter Länge
- Industriegebiet: Beidseitige Gewässeraufweitung auf 450 Meter Länge und Sohleintiefung, rechtsseitige Ufermauer auf 450 Meter Länge (Höhe 2,50 Meter), linksseitige Ufermauer auf 380 Meter Länge, (Höhe: 2,30 Meter), linksseitiger Uferdamm (Länge: 130 Meter, Höhe: 50 Zentimeter), Sohleintiefung auf 425 Meter Länge, Leitungsanpassungen

### Bereich Bahnhofstraße:

- Neubau und Erweiterung der linksseitigen Ufermauer, Erddamm, Bau und Verlängerung von Schutzmauern (Blocksatz)

### Bereich »Am Maxenbuck«:

- Geländemodellierung auf 45 Meter Länge
- Anpassung Mischwasserschacht
- Objektschutz an zwei Türen

Anmeldungen für den **Floh- und Trödelmarkt zum 38. Altstadtfest am 22. Juli 2017**

sind ab sofort über den neuen Veranstalter **Gero's Flohmarkt** möglich.

Info und Anmeldung unter: [info@geros-flohmarkt.de](mailto:info@geros-flohmarkt.de) und [www.geros-flohmarkt.de](http://www.geros-flohmarkt.de)  
Tel. 07121 4200470 oder 0172 7976002  
Anmeldeformulare zum Download auch auf [www.engen.de](http://www.engen.de)

NEUER  
Flohmarkt-  
betreiber!

# Bereit für das Jahrhunderthochwasser

Die Stadt stellte erneut die geplanten Hochwasserschutzmaßnahmen vor

Engen hol. Bereits vor zwei Jahren hatte die Stadt bei einer Bürgerversammlung in Neuhausen über geplante Hochwasserschutzmaßnahmen in Engen informiert. Nun wurden die anwesenden Bürger noch einmal über den aktuellen Stand informiert. Die neuralgischen Stellen liegen in Neuhausen, am Zimmerholzer Wildbach und Richtung Talmühle (Bargener Dorfbach/Talbach), aber auch innerorts in Engen.

Zu Beginn machte Bürgermeister Johannes Moser noch einmal klar, dass die Stadt den Hochwasserschutz zur Sicherheit aller durchsetzen müsse. Dafür sei die Kooperation mit Grundeigentümern notwendig. »Das ist eine Gemeinschaftsaufgabe, die ihre Mitwirkungsbereitschaft und Solidarität erfordert«, so Moser. Die Maßnahmen seien auch eine Sicherung für künftige Generationen. Stefan Arendt und Christian Stieler vom Ingenieurbüro Wald + Corbe informierten die Zuhörer und zahlreiche städtische Vertreter, darunter Stadtbaumeister Matthias Distler, Heike Bezikofler und Kerstin Winzen vom Landratsamt.

Zuletzt war Neuhausen immer wieder von Hochwasser betroffen, 2009 und 2010 kam es zu Überschwemmungen. Die Planung für den Ortsteil läuft aber sehr gut: »In Neuhausen sind wir von allen Ortsteilen am weitesten fortgeschritten«, betonte Stefan Arendt. Die Gefährdung der Ortschaft illustrierte der Inge-

nieur anhand von Hochwassergefahrenkarten. So würden bereits bei einem »10-Jahres-Hochwasser«, HQ10 genannt, praktisch fast über die gesamte Bachlänge entlang Ausbordungen von Wasser auf die angrenzenden Flächen/Gebäude erwartet, beim Jahrhunderthochwasser dringt das Wasser noch reichlicher und weiter in die Häuserfront ein. Neuhausen ist, wie der Ingenieur zeigte, in Hochwassergefahrenkarten verzeichnet: »Ausgewiesene Überschwemmungsgebiete bringen rechtliche Folgen mit sich, zum Beispiel sind die baulichen Veränderungen und die Versicherungsfähigkeit eingeschränkt«, so Arendt.

Beim **Zimmerholzer Wildbach** gibt es laut der Experten mehrere Schwachstellen: So quert der Bach dort zum einen unter der Straße, im Bereich »Untere Gärten« sind als Durchlass zwei Rohre verlegt, das könne bei viel Schwemmgut zu einem Aufstau führen. Im weiteren Verlauf sind die Brücken Richtung Reitanlage

und »In den Kohlwiesen« zu tief angelegt, und im Bereich **Munding-/Hewenstraße** kann der Bach ebenfalls ausborden. Schließlich werden innerorts noch Maßnahmen anstehen: »Auch hier sind Maßnahmen erforderlich«, machte Ingenieur Arendt klar. Eine weitere Problemstelle in Engen ist der Bereich **Talmühle**. Dort richtete ein Hochwasser im Juli 2014 verheerende Schäden an. Der Durchlass, durch den der **Bargener Dorfbach** unter der Bundesstraße durchgeleitet wird, ist laut Arendt viel zu schmal. »Für ein HQ100 ist eine Leistungsfähigkeit von 12,1 Kubikmeter/Sekunde nötig, die derzeitige Leistungsfähigkeit beträgt mit sechs Kubikmetern nur die Hälfte«. Folge: Bei einem Aufstau würde das Wasser das Sägewerk fluten, diese Schwachstelle müsse man beseitigen. Weiterführend im Bereich **Industriegebiet** ist eine Aufweitung, Ufermauern und eine Eintiefung geplant. Allerdings seien die Arbeiten an dieser Stelle aufwändig: Die Bundesstraße müsste (teilweise) gesperrt werden. »Auch sind in diesem

Bereich zahlreiche Leitungen verlegt, darunter eine Gasleitung«, so Stefan Arendt. Schließlich werden innerorts noch Maßnahmen anstehen: im Bereich **Bahnhofstraße/Seniorenwohnanlage** und am **Maxenbuck**. Im Anschluss an die Präsentation beteiligten sich viele Zuhörer an der Diskussion. So wurde angeregt, den Zimmerholzer Wildbach weiter zu vertiefen, um die ursprüngliche Sohlentiefe zu erreichen. Mehrere Zuhörer plädierten für (natürliche) Rückhalteräume (etwa Brachen), auf denen das Wasser ausfließen könnte. »Das Problem dabei ist die Geologie«, verdeutlichte Arendt. Der Karstboden sei unberechenbar, da das Wasser versickere und an anderen Stellen auftauche. »Das Risiko besteht, dass das Wasser dann über die Straße läuft«.

Weitere Anregungen betrafen die (bessere) Pflege etwa des Talbachs bei Anschwemmungen und die Aufwertung des Bahnhofsvorplatzes im Zuge der dortigen Maßnahmen.



Auch die immer häufiger vorkommenden Dauer- und Starkregenereignisse (hier die Überschwemmung im vergangenen Jahr bei der Mundingstraße) waren ein Thema. Allerdings seien die Starkregenereignisse im Gegensatz zu den (berechenbaren) Hochwassern statistisch schwer erfassbar, so die Experten. Es gebe aber auch dafür förderbare Maßnahmen. Für die jetzigen Schutzmaßnahmen wird die Stadt rund 3,2 Millionen Euro investieren. Der Baubeginn in Neuhausen ist für 2018 geplant. In Zimmerholz und Engen wird Ende 2017 mit den Grunderwerbsverhandlungen begonnen.

Archiv-Bild: Rauser

**Lesen macht schön !**

**BUCHHANDLUNG**  
am Markt, Engen  
Bücher - eBooks - und mehr

Marktplatz 2, 78234 Engen,  
Telefon 0 77 33 / 57 89, Fax 0 77 33 / 97 83 37  
e-mail: buch-hegau@t-online.de, www.Buchhandlung-Engen.de

Ihr ☺ Saeco-Spezialist  
**coffee**  
and more 

Autorisierter Fachhändler von Saeco & Jura  
Service und Reparatur aller Marken  
Kaffee • Espresso • Zubehör • Pflegemittel  
Bis zu 100,- EUR für Ihr Altgerät  
Pflegecheck 39,90 EUR

*Das Leben ist zu kurz für schlechten Kaffee!*

Im Grund 4 • D-78359 Nenzingen  
Tel. +49 (0)7771 9179700 • [www.coffeemore.de](http://www.coffeemore.de)

# Schuhbeck würde sagen: »Schlecht war's neet«

Eberhard Höhn beeindruckte als leidenschaftlicher Hobbykoch

Engen her. Ausgezeichnet kochen und nebenher locker aus seinem Leben und von seinen Erfahrungen mit Köchen, Gastgebern und Gästen plaudern - diese Kunst beherrscht Eberhard Höhn und bereitete den rund 50 Besuchern seiner »Häppchen mit Höhn« unter dem Titel »Krisenherd: Kulinarisches und Kurioses aus Küche und Keller« einen ebenso genussvollen wie unterhaltsamen und informativen Abend, gab er neben den Rezepten der live gekochten Gerichte doch auch »Küchengeheimnisse und -tipps« preis. Mit fünf leckeren Gängen verwöhnte der passionierte Hobbykoch bei dieser einmal ganz anderen Veranstaltung der Stubengesellschaft seine Gäste, dann war die Engener »Küchenschlacht« erfolgreich geschlagen, die auch eine logistische Meisterleistung im Vorfeld darstellte. Fleißige Helferlein standen Höhn zur Seite und sorgten für zackigen Service.

Waren die Schwerpunkte der bisherigen Veranstaltungen aus der Reihe »Häppchen mit Höhn« literarischer Art und die Häppchen eher »Pausenfüller« oder »Nachspeise«, bildete am vergangenen Samstagabend das Essen den »Hauptact«. Leckere Düfte zogen durch das Foyer der neuen Stadthalle, ließen das Wasser im Mund zusammenlaufen und weckten Erwartungen, die nicht enttäuscht wurden: Serviert wurden Zucchinirollchen als »Gaumenkitzler«, kalte Avocado-Apfel-Suppe, Semmelknödel mit knackigen Champignons, Salat mit frischen Kräutern und schließlich Wildgulasch mit grünen Spätzle. Während des Kochens und zwischen den Gängen gab Eberhard Höhn im Plauderton Einblicke in seine Entwicklung zum Hobbykoch. Los ging es Anfang der 80er-Jahre am Waginger See

in Bayern, wo Höhn mit Alfons Schuhbeck in Kontakt kam. »Sein höchstes Lob lautet: Schlecht is' neet«, so Höhn. Richtig »gelernt« und viel Erfahrung sammelte er jedoch bei »Hauben«-Koch Anton Fritzenwallner in dessen Landgasthof und Fleischhauerei in Köstendorf bei Salzburg. Dort fing der Norddeutsche Höhn, der erst einmal mit der österreichischen Sprache zurecht kommen musste, ganz unten an und verdiente sich zehn Jahre lang jeweils drei bis vier Wochen in den Sommerferien seine Sporen, wobei »Ebi« auch so manche »Krise am Herd« zu bewältigen hatte.

Originelle bis peinliche Erlebnisse und Anekdoten als Gast und Gastgeber oder auch als Koch in Kenia ließ Höhn ebenso wenig aus wie die Herausforderungen, die bei der Teilnahme an Koch-Wettbewer-

ben im ZDF zu bewältigen waren. Kam er bei der »Küchenschlacht« bis ins Finale, schied dann aber gegen seine »bildhübsche Konkurrentin« aus (»Sex sells auch in der Küche«, so Höhn schmunzelnd), erkochte er sich bei den von Steffen Henssler moderierten »Topfgeldjägern« zusammen mit seinem Schwiegersohn 10.000 Euro. Kriterien für ein »gutes Lokal« sind für Höhn übrigens unter anderem die Qualität der Salatsauce, dass »der Gast König ist und immer Recht hat«, also kein »Brimborium« bei Beschwerden veranstaltet wird - und eine saubere Toilette.

Ach ja, auch von den Tipps seien hier einige verraten: Leberknödel formen sorgt für zarte Hände; Eischnee macht Semmelknödel besonders leicht und fluffig; Knoblauchzehen lassen sich perfekt schä-

len, wenn man sie mit dem Handballen auf einem Holzbrett hin- und herwalkt (harten Ansatz vorher entfernen); Zwiebeln ohne Tränen zu schneiden, gelingt am besten mit einem Schluck Alkohol im geschlossenen Mund (klappt aber auch mit Wasser!); grünen Spätzle verleiht man ihre Farbe mit fein gemixter Blattspinatflüssigkeit, und gibt man ein wenig Wasser zur Panade von Wiener Schnitzeln, wellt sich diese besonders schön. »58 - 60 - 62« sind übrigens keine Modell-Maße, sondern zeigen auf dem Fleischthermometer den Garzustand bei Steaks an, wobei man die Probe auch nach dem »Stirn - Nase - Zunge«-Prinzip durchführen kann: Ist das Steak so weich wie die Zunge, ist es noch halbbrü, der Vergleich mit der Nase steht für »medium«, die Stirn für »hart«.

## Jahrgang 1929/30 Treffen am Freitag

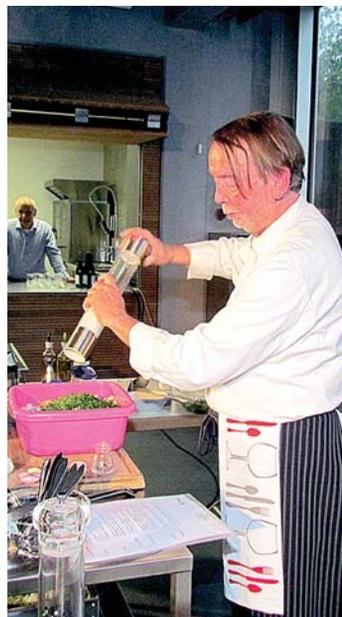
Engen. Der Jahrgang 1929/30 kommt am Freitag, 12. Mai, um 15 Uhr im Café »Herr« in der Breitestraße zusammen.

**STADTWERKE  
ENGEN**

Lokal handeln:

Unsere Fotovoltaikanlagen erzeugen rd. 180.000 kWh sauberen Strom pro Jahr für die Engener Haushalte.

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
Das sind wir hier.



So entsteht ein perfekter Semmelknödelteig (für vier Personen) in fünf Minuten: 400 Gramm in kleine Würfel geschnittene Semmeln, zwei Eier, 50 Gramm zerlassene Butter, eine fein gehackte Zwiebel, circa 150 Milliliter lauwarme Milch, eine Prise Mehl, Salz, Pfeffer, Muskat, Majoran und Petersilie gut verkneten, ruhen lassen, Knödel rollen und nach 20 Minuten in kochendem Salzwasser die Prachtstücke abtropfen lassen. Eberhard Höhn, Koch aus Leidenschaft und Vorstandsmitglied der Stubengesellschaft, begeisterte seine Gäste mit seiner perfekt vorbereiteten »Koch-Show« im Foyer der neuen Stadthalle. Mit zwei ganz besonderen Pflanzen bedankte sich »Stubenact«-Ressortleiterin Corinna Kraft bei ihm herzlich für die ganz besondere Veranstaltung: einem Zimtpfeffer und einem Setzling der aus historischen Tomatensorten gezüchteten Mixtur »Green Zebra«.

Bilder: Hering



**Das Maifest des Musikvereins Anselingen** begann am Sonntag, 30. April, bereits um 11 Uhr im Bürgerhaus. Bei musikalischer Unterhaltung durch den Musikverein Büßlingen und die Musikkapellen aus Neudingen und Bodman konnten es sich die Gäste den ganzen Tag über beim Mittagessen und bei Kaffee und Kuchen gut gehen lassen. Um 19 Uhr wurde dann von den Zimmermännern des Narrenvereins Hasenbühl der Maibaum gestellt, das erste Mal seit Jahren wieder einmal bei Sonnenschein und ohne Regen. Musikalisch begleitet wurde das Maibaumstellen vom Musikverein Rorgenwies, der dann auch im Anschluss für gute Stimmung im sehr gut besuchten Bürgerhaus sorgte. Danach waren die Freunde des MV Schlatt am Randen zu Gast, die dem Publikum mit der guten Stückauswahl ihres Dirigenten Erwin Gebhart nochmals richtig einheizten und die Gäste zum Mitklatschen, Mitsingen und Mittanzen animierten. Am 1. Mai fanden trotz des überwiegend ungemütlichen und kalten Wetters die Besucher den Weg ins Anselinger Bürgerhaus, wo sie von den MusikerInnen sehr gut bewirtet wurden und einige gemütliche und gesellige Stunden mit musikalischer Unterhaltung durch die Musikvereine Hilzingen und Zimmerholz verbringen konnten. Der MV Anselingen ist aber nicht nur an seinen eigenen Festen aktiv, sondern auch musikalisch bei zahlreichen Auftritten in der näheren und weiteren Umgebung. Wer Lust zum Mitspielen hat, darf sich gerne mit der Vorsitzenden Anja Isele (Tel. 07733/9826020, anja\_futterer@gmx.de) in Verbindung setzen. Bilder: MV Anselingen

## Frauenhock Sozialprojekt in Kirgisien

**Engen.** Der Engener Frauenhock lädt alle interessierten Frauen am Donnerstag, 18. Mai, zu einem Bildervortrag über das Sozialdorf Manas in Kirgisien mit der Initiatorin Birgit Möhrle ins evangelische Gemeindehaus in der Hewenstraße ein.

Es ist eine Einrichtung für Jugendliche und Erwachsene mit Behinderung. Die Vereinsvorsitzende Birgit Möhrle wird von den Anfängen und den jetzigen Arbeitsbereichen Filzwerkstatt, Haus- und Landwirtschaft berichten. Für die Bewohner stellen die Filz-Produkte eine wichtige Möglichkeit dar, am Fortbestehen des Sozialdorfs mitzuwirken. Die Besonderheiten in Kirgisien, das Land und die Menschen werden im Mittelpunkt des Vortrags stehen.

Der Abend beginnt um 19.30 Uhr mit der Möglichkeit zum gegenseitigen Kennenlernen, bevor um 20 Uhr das Thema des Abends im Mittelpunkt steht. Der Engener Frauenhock ist ein offener Treff für alle interessierten Frauen, die herzlich eingeladen sind, einen unterhaltsamen Abend mit anderen Frauen zu verbringen.

## Gemeinschaftsaktion der Engener Kindergärten Eltern spielen mit Kindern

**Engen.** Am Freitag, 19. Mai, findet eine Gemeinschaftsveranstaltung der Engener Kindergärten St. Martin, St. Wolfgang, Anselingen, Kinderhaus Glockenziel und der Kinderwohnung Kunterbunt statt. Unter dem Motto »Eltern spielen mit Kindern« laden sie Eltern, Großeltern und Freunde ein, gemeinsam mit ihren Kindern tolle Spiele von 15 bis 17 Uhr auf dem großen Spielplatz an der Mundingstraße (Richtung Schwimmbad) zu entdecken. Getränke werden zum Selbstkostenpreis angeboten. Außerdem freuen sich die Veranstalter über Kuchenspenden (bitte nur »trockene« Kuchen ohne Nüsse und bitte mit Zutatenliste).

Bei schlechtem Wetter muss die Veranstaltung leider ausfallen.

## Jahrgang 1954 Stammtisch

**Engen.** Zum nächsten Stammtisch des Jahrgangs 1954 wird am Freitag, 12. Mai, um 19.30 Uhr in die Vinothek Gebhart eingeladen.

<p><b>Handwerk + Bauservice</b> Reiner Uhlemann</p>	<p>Ein-, Aus- und Umbau Renovierungen Installationen Bautenschutz Domizilpflege</p> <p>Otto-Dix-Strasse 30 78244 Randegg handwerk-bauservice-uhlemann.de tel.0157 78884772</p>
---------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# Fitness Kickboxen

Fitness - Spaß - Gesundheit - Selbstverteidigung - Stärke

## Schnupperstunden

2 KICKBOX-STUNDEN GRATIS!

Schüler ab 9 J. 18.00-19.00 Uhr donnerstags  
Erwachsene 19.15-20.15 Uhr freitags

**Karate Team Hegau**  
KABE-Center  
Schloßstr. 57  
78259 Mühlhausen Ehingen

Karate Team Hegau

[www.karate-hegau.de](http://www.karate-hegau.de) | Tel. 07733-3644999

## Zirkus-Ferienworkshop

Anmeldungen noch bis 15. Mai, möglich

**Hegau.** Auch 2017 bietet die Gemeinde Gottmadingen gemeinsam mit dem Mitmachzirkus »Varieté Bingo« wieder den sehr beliebten Zirkusworkshop als attraktives Freizeit- und Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche von sechs bis 14 Jahren in den Pfingstferien an. Beim Zirkusworkshop haben die Teilnehmer die Möglichkeit, einen Blick hinter die Kulissen eines echten Zirkus zu werfen.

Unter fachmännischer und kindgerechter Anleitung werden verschiedene Disziplinen wie zum Beispiel Jonglage, Hula-Hoop, Tellerdrehen, Diabolo, Fakir, Clownerei, Zauberei, Vertikalseil, Trapez, Bodenakrobatik und Einrad für Fortgeschrittene eingeübt. Der Zirkusworkshop findet von Montag, 12. Juni, bis Samstag, 17. Juni, jeweils von 9 bis 16 Uhr in

einem Zirkuszelt auf dem Festplatz bei der Fahrkantine in Gottmadingen statt. Zu beachten ist, dass am Donnerstag, 15. Juni, wegen des Feiertags Fronleichnam ein Tag ausgesetzt wird. Höhepunkt des Workshops ist die große Abschlussvorstellung für Verwandte, Freunde, Bekannte und die gesamte interessierte Öffentlichkeit am Samstagnachmittag, 17. Juni, um 14 Uhr. Der Teilnehmerbeitrag für den Zirkusworkshop beträgt 80 Euro (65 Euro/Kind bei Geschwisteranmeldungen).

Anmeldungen werden noch bis Montag, 15. Mai, entgegengenommen. Anmeldeformulare können auf der Homepage der Gemeinde Gottmadingen heruntergeladen werden. Das Betreuungsangebot steht auch auswärtigen Kindern zur Verfügung.

Freude schenken zum Muttertag

ZUR FROHEN EINKEHR

Café - Konditorei - Restaurant

**Wir feiern Muttertag!**

Große Auswahl an  
Kuchen, Torten und Gebäck:

- **klassische Muttertagsherzen**
- **Brownieherzen**
- **Schillerlocken aus Butter-Blätterteig mit Vanillecreme und Himbeeren**
- ... und mehr

Alles auch zum Mitnehmen!

Ludwig-Gerer-Straße 36, 78250 Tengen  
www.einkehr-tengen.de - Tel.: 07736/924 6504



MUTTERTAG



14. Mai am Muttertag  
von 8 bis 12 Uhr  
geöffnet!

**E Hengge**

Bärenloh 2 • 78269 Volkertshausen  
Telefon: 07774/9292-12 • E-Mail: info@edeka-hengge.de  
Mo.-Sa.: 9-18 Uhr, So.: 8-11 Uhr  
Herausgeber: Thomas Hengge, Bärenloh 2, 78269 Volkertshausen



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

*Am 14. Mai ist Muttertag!*



Ob Frühjahrsdekoration, Porzellan, Glas oder Besteck - bei uns finden Sie in jeder Preislage das passende Geschenk schön verpackt - nicht nur für Ihre Mutter!

Immer zu unseren günstigen Internetpreisen:  
Poststrasse 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen  
Tel. 07708-23000-0 | www.tischideen-und-ambiente.de  
Mo - Fr 9 - 18 Uhr | Sa 9 - 14 Uhr

# Am Sonntag ist Muttertag



**Der Muttertag** wird alljährlich am zweiten Sonntag im Mai gefeiert. Dieser besondere Tag zu Ehren der Mütter hat sich seit dem 20. Jahrhundert in der westlichen Welt etabliert. Die Mütter werden in Liedern besungen, in Gedichten geehrt und mit Geschenken erfreut. Den Ideen sind da keine Grenzen gesetzt. »Lass' Blumen sprechen« - der bunte Frühlingsstrauss oder das Gesteck in Herzform sagen Dankeschön für alles und dürfen am Muttertag nicht fehlen. Wellness-Gutscheine, feines Gebäck, Accessoires für ein schönes Zuhause, dekorative Geschenke aus Porzellan und Glas bereiten ebenso Freude wie die Einladung zu einem leckeren Essen oder zum Kaffeepauschen. Neben all den Aufmerksamkeiten freut sich jede Mutter auch über ein ganz besonderes Geschenk: Einmal einen ganzen Tag Zeit haben füreinander, ohne Stress und Hektik, und das Zusammensein genießen.

Bild: Hering

**Miami Beauty and more**  
Mundingstr. 1, Engen  
Tel. 07733-948241  
www.miami-beauty-sun.de

### Die Geschenkidee:

- Kosmetikbehandlung
- Geschenkgutschein
- Fußpflege/Handpflege
- Solariumkarte/  
Powerplate
- ARTDECO Schminke &  
Pflegeprodukte

**Alles schön  
von uns verpackt!**



## Gaugelmühle

RESTAURANT

Familie Brügger  
Mundingstr. 6 · Engen  
Telefon 077 33/9 77 29 40

### Spargelbuffet zum Muttertag

von 11.30 - 14 Uhr

Jede Mama erhält eine  
süße Überraschung.

Bitte um Reservierung

Mo. - Fr. 11.30 - 14.00 Uhr  
17.30 - 23.00 Uhr  
Sa. 17.30 - 23.00 Uhr  
So. 11.30 - 14.00 Uhr  
17.00 - 21.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

ALTDORF  
**BÄCKEREI GRECHT**  
Engen 0 77 33 / 74 79 Mühlhausen  
Schloßstr. 60, 0 77 33 / 5061450

*Wir sagen Danke!*

*Jeder Kunde erhält eine Rose!*

**! Große Muttertagsherzenauswahl !**

*Frisch zubereitet aus unserer Konditorei.*

**Vatertag: 25.5.17 geöffnet von 7.30 bis 10.30 Uhr**

CAFE  
**Hegaublick**  
RESTAURANT

*„Hier trifft man sich“*

*Ihr gemütliches Restaurant im Herzen des Hegaus,  
mit durchgehender Küche, Kaffee und Kuchenangebot.  
Hegaublick 6, 78234 Engen/Hegau, Tel. +497733/8755*

**»Mutti ist die Beste«**

Ein Glas unseres Hausaperos  
als Dankeschön für jede Mutter

\*\*\*\*\*

**Saltimbocca**

auf frischem Stangenspargel und Trüffelnudeln

\*\*\*\*\*

**Lachsfilet** vom Grill in feiner Limette-Grünteeglasur  
Safransösle und Risotto

\*\*\*\*\*

**Hausgemachte Baileyscreme mit Erdbeeren**

*Familie Saur freut sich auf Ihren Besuch*

## Zum Muttertag



Blumen für ein herzliches Dankeschön  
Kreative Floristik und blumige Ideen

### Öffnungszeiten

Samstag 13.5. von 8 bis 16Uhr  
Sonntag 14.5. von 9 bis 12Uhr

Muttertags Angebot

**Hortensien ab 9,90 €**

**Blumen  
Weggler** Schwarzwaldstr. 5  
78234 Engen  
Tel. 07733/5250

# Gau-Kinderturnfest

## TV Engen ist Ausrichter

**Engen.** Am Sonntag, 21. Mai, ist der TV Engen anlässlich seines diesjährigen 170. Geburtstages nach fünf Jahren Pause wiederum Ausrichter des Kinderturnfestes des Hegau-Bodensee-Turngaus. Rund 400 Kinder aus 15 Mitgliedsvereinen treten in unterschiedlichen Wettkämpfen in der Großsporthalle beziehungsweise im Hegaustadion gegeneinander an. So finden nach der Begrüßung um 10 Uhr in zwei Durchgängen neben reinen Geräteturn- und Leichtathletik-Wettkämpfen auch Turnfest- und Kinderturn-Wettkämpfe statt.

Bei letzteren müssen die Kinder drei geräteturnspezifische und drei leichtathletische Disziplinen bestreiten. Die Wettkampforganisation obliegt dem TV Engen, die Bewirtung übernimmt der Leichtathletik-Förderverein. Beim Rahmenprogramm können sich die Kinder in der Wettkampfpause beim Street-Soccer von b.free, beim Mitmachzirkus oder auch beim Basteln oder Schminken die Zeit vertreiben. Interessierte Zuschauer sind herzlich eingeladen, die jungen Sportler zu unterstützen.



Glücklich über den ersten Siebenkampf bei den Bezirksmeisterschaften: (von links) Sabrina Strötzel, Hanna Komin und Magdalena Meßmer.

## Mehrkämpfer erfolgreich

### Drei Bezirksmeister-Titel errungen

**Engen.** Eine stattliche Anzahl an Mehrkämpfern des TV Engen nahm an den Bezirksmeisterschaften in Singen teil. Gerade die Jüngsten konnten einige schöne Erfolge feiern. Sabrina Strötzel, Magdalena Pauline Arians (W10) belegte Platz Eins und bekam den begehrten Bezirksmeisterwimpel überreicht. Sie glänzte mit 8,80 Sekunden/s über 50 Meter/m, 3,33 m im Weitsprung und 23 m im Ballwurf. Einen tollen dritten Platz belegte Fabien Braun (W11) im Dreikampf (1.104 P.). Ihr gelangen 8,45 s über 50 m, 3,53 m im Weitsprung und 29 m im Ballwurf. Michelle Czombera belegte hier Platz Acht mit 986 P. Ihre besten Ergebnisse waren 8,21 s über 50 m und 3,47 m im Weitsprung. Die drei Mädchen gewannen die Bezirksmeisterschaft in der Mannschaft.

Schlegel wurde Sechster mit tollen 40 m im Ballwurf. Diese Drei gewannen den Bezirksmeistertitel in der Mannschaft im Dreikampf und Vierkampf. Sabrina Strötzel, Magdalena Meßmer (beide W15) und Hanna Komin (U18) absolvierten den ersten Siebenkampf ihrer Karriere. Alle kamen gut durch und konnten sogar einige Bestmarken setzen. Sabrina steigerte ihre 100-Meter-Zeit auf 13,22 s und verbesserte sich im Kugelstoßen auf 8,33 m. Insgesamt erreichte sie 3.388 Punkte (Vierkampf: 2.026 P.) und wurde damit zweifache Bezirksmeisterin. Magdalena steigerte sich über 100 m auf 13,84 s und über 80 m Hürden auf 14,64 s. Sie schaffte 2.739 Punkte und wurde Zweite. Im Vierkampf sammelte sie 1.638 Punkte (Platz Vier).

Bei den Jungen startete Max Rohse (M10) und sicherte sich Platz Vier. Er sprang sehr gute 3,42 m weit. Colin Söker wurde Achter und sprintete über 50 m in 9,30 s. Im Vierkampf wurde Max Bezirksmeister, nachdem er im Hochsprung 1,04 m übersprungen hatte. Zusammen mit Laurin Bier (10. Platz), der mit 8,90 s über 50 m sein bestes Ergebnis hatte, belegten die drei Jungen in der Mannschaftswertung Platz Vier. Nicholas Fink (M11) belegte den achten Platz mit der Weitsprungleistung von 3,42 m, Timo Endrass wurde Vierter mit 3,58 m im Weitsprung und Luis

Maren Singer machte einen Vierkampf und wurde hier Zweite mit 1.829 Punkten. Sie sprintete über 100 Meter in 13,38 s. Hanna wurde Fünfte im Vierkampf (2100 P.) und Vierte im Siebenkampf (3344 P.). Ihre besten Ergebnisse hatte sie im 100-Meter-Hürdenlauf (17,25 s), über 100 m (13,86 s) und im 800 m-Lauf (2:45,19 min).

Im Rahmenwettbewerb über 400 m Hürden startete Elena Janowicz (U18). Mit einem couragierten und fehlerfreien Lauf kam sie nach 68,19 s ins Ziel und erreichte damit die Qualifikation für die Süddeutschen Meisterschaften.

**Großer Rasenmäherfesttag am Samstag,  
13.05.2017 auf dem Sportgelände des  
SV Leipferdingen von 10.30 - 16.00 Uhr**

**Auto-Frank**

Kfz.-Meisterbetrieb

78187 Leipferdingen, Tel. 0 77 08 371

**Die Zeiten sind vorbei!\***



\*Mit dem Gratis-WLAN am Marktplatz. Eine gute Investition der Stadt, die wir gerne unterstützen. Setzen Sie auch zuhause auf uns und ein superschnelles Internet zu Top-Konditionen.

Frau Alina Hubenschmid berät Sie gerne persönlich unter: (077 33) 94 80-18 oder a.hubenschmid@stadtwerke-engen.de

www.stadtwerke-engen.de

**STADTWERKE  
ENGEN**

Das sind wir hier.

# Heimsieg zum Saisonabschluss

## TV-Handballer erreichten siebten Tabellenplatz

**Engen.** Am letzten Aprilwochenende trafen die Herren des TV Engen im Saisonfinale auf die Herrenmannschaft des TSV Dettingen-Wallhausen. Eine Begegnung, in der die Engener, nach schwerer Saison, vor allem dem Publikum noch einmal ein tolles Spiel bieten wollten. Trotz der Ausfälle Gruber und Wikenhauser, die beide durch einen erlittenen Kreuzbandriss im Pokalspiel mehrere Monate nicht spielen können, sowie den verhinderten Lohmann und Fromm startete das Herz-Team engagiert in die Partie. Aufgrund einer soliden Abwehrleistung gelang es den Gastgebern, nach zehn Minuten einen Vorsprung von 8:4 auszubauen, diesen konstant zu halten und in der Folgezeit auf sieben Tore auszubauen. Jedoch reichte den Gästen aus Dettingen, die sich zu keinem Zeitpunkt des Spiels aufgaben, eine siebenminütige

Schwächephase der Engener Angriffsbemühungen, um zum Pausenpfeiff auf zwei Treffer zum 15:13 zu verkürzen. Nach dem Seitenwechsel verschafften sich die Hegauer noch einmal Luft und bauten den Vorsprung auf vier Treffer aus. Ab der 40. Minute bot sich dem Publikum dann ein wiederkehrendes Bild der abgelaufenen Saison, das alles aufzeigte, nur keine Konstanz in der Mannschaft. Durch leichtfertige Ballverluste im Spielaufbau, gepaart mit nicht umgesetzten taktischen Vorgaben und einem zu zögerlichen Abwehrverhalten, wurden die Gäste aus Dettingen regelrecht zum Torerfolg eingeladen. Diese Chance packten sie auch prompt beim Schopfe und erzielten kurz darauf nicht nur den Ausgleich, sondern gingen auch mit einem Treffer in Front. Die Konsequenz der darauffolgenden Auszeit rüttelte

die Engener wieder wach, und der Kampfgeist kehrte zurück. Nun war es ein Spiel mit offenem Schlagabtausch, in dem die Führung stets wechselte, denn auch die Dettinger setzten nun alles auf die Karte des Erfolges. Trotz einer Unterzahlsituation in der Schlussminute schafften es die Hausherren, durch den Treffer zum 27:25 die Partie für sich zu entscheiden und doch noch als Sieger vom Platz zu gehen. Durch diesen Sieg konnte schlussendlich noch der siebte Tabellenplatz erreicht werden. Der TV Engen verabschiedet sich in die Sommerpause, um nun vor allem an den Grundlagen und der Konstanz im Spiel zu arbeiten, denn mit diesem Team kann und darf es nicht das Ziel sein, um den Klassenerhalt mitzuspielen. Der größte Dank geht in diesem Jahr auch an alle Unterstützer, Sponsoren und an das Publikum.

## Skiclub Engen

### Abenteuerausflug in Kletterpark

**Engen.** Am Sonntag, 21. Mai, lädt der Skiclub zu einem Ausflug in den Hochseilgarten in Immenstaad mit herausfordernden Seil- und Balkenkonstruktionen in Parcours mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden ein. Gegenseitige Hilfe und Rücksichtnahme ist gefordert. Es werden elf Parcours für unterschiedliche Altersklassen angeboten.

Der Kletterpark ist ab dem siebten Lebensjahr für alle Altersklassen geeignet. Nähere Infos zum Kletterpark sind unter [www.api.abenteuerpark.com](http://www.api.abenteuerpark.com) zu finden.

Treffpunkt ist um 10 Uhr am Bahnhof Engen, um in Fahrgeheimschaft beziehungsweise im Konvoi nach Immenstaad zu fahren. Der Skiclub freut sich über viele Teilnehmer. Bitte bei Jasmin Sprenger (Tel. 07733/504840; [jasmin.sprenger@skiclub-engen.de](mailto:jasmin.sprenger@skiclub-engen.de)) anmelden.



Reinigungstechnik  
Zentrifugen und  
Anlagenbau GmbH

Wir sind ein sehr erfolgreiches, international arbeitendes Unternehmen des Anlagenbaus im Bereich der industriellen Filtertechnik. Seit über 20 Jahren sind wir ein wichtiger Partner für namhafte Firmen der Automobilindustrie, der Glasindustrie, bei der Ölrückgewinnung und in der Metallbearbeitung für kundenspezifische Zentrifugen- bzw. Filteranlagen. Die permanente technische Weiterentwicklung und Qualitätssicherung sichert uns unsere herausragende Stellung am Markt.

Für unseren neuen Standort in 78187 Geisingen suchen wir

### Industriemechaniker/Mechatroniker (m/w)

Ihre Aufgaben sind die komplette Montage sowie der elektrische Anschluss von kundenspezifischen Anlagen, sowie Inbetriebnahme, Wartung und Service.

### Technischer Produktdesigner (m/w)

Ihre Aufgaben sind die Konstruktion und Erstellung von Angebots- und Fertigungszeichnungen in 3D, die Projektierung und Stücklistenstellung unserer Anlagen sowie die Materialwirtschaft sein.

Wir bieten Ihnen eine sehr interessante Aufgabe, die ein hohes Maß an Selbständigkeit und Eigenverantwortung mit Raum für eigene Ideen ermöglicht. Sie erwarten ein kollegiales Arbeitsumfeld sowie ein moderner und sicherer Arbeitsplatz ebenso wie eine leistungsgerechte Vergütung und individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten.

### Sie möchten Teil des Ruma-Teams werden?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins.

**Ruma** Reinigungstechnik,  
Zentrifugen- und Anlagenbau GmbH  
[personal@ruma-zentrifugen.de](mailto:personal@ruma-zentrifugen.de)  
[www.ruma-zentrifugen.de](http://www.ruma-zentrifugen.de)

Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.ruma-zentrifugen.de/karriere](http://www.ruma-zentrifugen.de/karriere)



## Dachdeckermeister

sucht

### Nebenbeschäftigung.

Dachreparaturen aller Art:

Flachdachabdichtung,

Asbestsanierung,

Dachentmoosung,

Dachüberprüfung usw.

Tel. 0176 / 72 60 20 30

### Seit 1961 Geflügelverkauf

Junghennen bis legerreif, Masthähnchen, Enten, Gänse, Puten, Perlhühner u. Wachelteln

Verkaufstag am Dienstag, 16.05.2017

Aach	Rathaus	8.15 Uhr
Volkertshausen	Rathaus	8.30 Uhr
Mühlhausen	Rathaus	9.00 Uhr
Ehingen	Rathaus	9.10 Uhr
Neuhausen	Rathaus	9.20 Uhr
Engen	Bahnhof	9.30 Uhr
Bittelbrunn	Rathaus	10.00 Uhr
Bargen	Rathaus	10.30 Uhr
Mauenheim	Rathaus	10.45 Uhr
Stetten	Feuerw.Haus	11.00 Uhr
Zimmerholz	Rathaus	11.15 Uhr
Anseltingen	alt. Milchhaus	11.30 Uhr
Welschingen	Rathaus	13.45 Uhr

### Geflügelhof-Pollmeier

Tel. 0 77 71 / 37 67 und 0170 / 5 50 18 94  
78333 Stockach-Winterspüren

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal Verlags-GmbH**  
+ Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230

Fax 07733/97231, E-Mail:  
info-kommunal@t-online.de

**Geschäftsführer:** Markus Kretz  
**Redaktionsleitung:**  
Gabriele Hering, Etzenbühlstr. 7  
78244 Gottmadingen  
Tel. + Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung**  
Astrid Zimmermann,  
Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 07774/2277222,  
Fax 07774/2277223, e-mail:  
astridzimmermann@online.de  
sowie

direkt bei Info Kommunal s.o.  
**Anzeigen- + Redaktionschluss:**  
Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen

in Engen, Anseltingen, Bargen, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.  
**Auflage: 9.700**

# Überragende Leistung

## Hegauer FV schlug FC Radolfzell 4:1

**Hegau.** In einer rassigen **Landesligabegegnung** mit zahlreichen Torgelegenheiten auf beiden Seiten schlug der Hegauer FV den FC Radolfzell mit 4:1. Die abstiegsbedrohten Hegauer zeigten eine überragende kämpferische und spielerische Leistung und gewinnen verdient, wenn auch der Sieg etwas zu hoch ausfiel. Spieler des Tages war Alexander Schneider, der an allen vier Toren des HFV beteiligt war.

Die Gäste bestimmten zunächst das Spiel und hatten in der fünften Minute die Gelegenheit zur Führung, doch Torhüter Maus parierte den Schuss des freistehenden Scheu. In der 18. Minute verzog Müller nach einem Konter nur knapp, ebenso Greco zehn Minuten später. Kurz zuvor hätte Krüger das 0:1 erzielen müssen, doch er verzog freistehend aus zehn Metern. In der 30. Minute wurde Schneider im Strafraum umgestoßen, und Greco verwandelte den fälligen Strafstoß sicher zur Halbzeitführung des HFV.

Unmittelbar nach dem Seitenwechsel fiel der Ausgleich:

M. Schaffhäufler vertändelte in Nähe der Eckfahne den Ball an Aichem, dessen Flanke Krüger zum 1:1 ins Tor lenkte. Durch einen Doppelschlag in der 51. und 53. Minute zog der HFV auf 3:1 davon. Zunächst nahm Greco einen exakten Pass von Schneider auf und schob den Ball ins Netz, dann wurde Caré von Schneider freigespielt und traf mit einem Linksschuss von der Strafraumgrenze zum 3:1. Nach einer Stunde nahm Greco wiederum einen präzisen Steilpass von Schneider auf und verfehlte das Gästetor nur um Zentimeter. Im Gegenzug verhinderte Maus gegen Krüger den sicher geglaubten Anschlusstreffer.

Die letzten zwanzig Minuten sahen die Zuschauer einen einzigen Sturmangriff des Tabellenführers, doch die Abwehr der Platzherren bekam bei den Abschlussversuchen immer noch ein Bein dazwischen, und Maus im Tor zeigte sich in überragender Verfassung. In der Nachspielzeit wurde Schneider von Watras steil geschickt, nahm den Ball an der Torauslinie an und spielte einen Rück-

pass auf Kaiser, der den 4:1-Endstand erzielte.

Das **B-Team** schlug die SG Liggeringen-Güttingen mit 2:1. Die Pausenführung der Gäste drehte der HFV durch Tore von Dragoi (75.) und Menzer (85.) noch in einen 2:1-Erfolg. Das **C-Team** bezog gegen die zweite Mannschaft des FC Steißlingen mit 0:4 eine weitere Niederlage. Bereits zur Pause war die Begegnung beim Stand von 0:3 entschieden.

**Vorschau:** Die **Landesligamannschaft** tritt am kommenden Samstag, 13. Mai, um 16 Uhr beim FC Gutmadingen auf dem Sportplatz an der Hans-Kramer-Straße in Geisingen an.

Das **B-Team** spielt zur gleichen Zeit auf dem Sportplatz an der Schlesierstraße in Radolfzell beim Tabellenführer BSV Nordstern Radolfzell, und das **C-Team** ist zu Gast bei der zweiten Mannschaft der FSG Zizenhausen/Hi/Ho. Dieses Spiel findet auf dem Sportplatz in Zizenhausen statt und beginnt am Samstag um 13:45 Uhr.

## Blickpunkt Geschäftsleben



**Strahlende Gesichter** gab es bei der Übergabe der Preise des Gewinnspiels, das im Rahmen des Altdorf-Erlebnis-Sonntags stattfand. Zusätzlich zu den drei Hauptgewinnen, den Event-Gutscheinen, die an Gisela Mahler (1. Preis, Wert: 300 Euro), Christine Graf (2. Preis, Wert: 150 Euro) und Thomas Tetzner (3. Preis, Wert: 50 Euro) gingen, konnte das Altdorf-Erlebnis-Sonntags-Team beim lockeren Beisammensein im Weinhaus Gebhart am vergangenen Freitagabend auch noch 19 Sachpreise überreichen, die von den Altdorf-Erlebnis-Sonntags-Teilnehmern gestiftet wurden. So kamen die glücklichen Gewinner in den Genuss von tollen Preisen wie kulinarischen Präsentkörben, Gutscheinen oder etwa einem Autopflegeset. Nicht ganz einfach war die Quizfrage nach der Fasnachtsfigur des Altdorfs: So seien dies nicht die Blaufärber, sondern die »Blooigeischer«.

Bild: Rauser

# Wunderbar harmonisches Zusammenspiel

Konzert für Orgel und Cello wärmte die Herzen der Besucher

**Engen.** Mechthild Placke am Cello und KMD Claus Gunter Biegert an der Orgel brachten Sonnenschein in einen kühlen, regnerischen Mainachmittag, als sie am vergangenen Sonntag in einen konzertanten Dialog zwischen ihren beiden Instrumenten traten. Die Zuhörer in der gut gefüllten evangelischen Auferstehungskirche Engen sowie die beiden Solisten wurden begrüßt von Pfarrer Michael Wurster, der das Engagement der beiden Musiker für die Kirchenmusik in Engen hervorhob und dem Publikum viel Freude wünschte.

Zur Einstimmung spielte Claus Gunter Biegert das liebevolle, zierlich wirkende und teilweise sehr virtuose »Concerto del. Sigr. Meck, appropriato all'organo« des wenig bekannten Thüringer Organisten und Komponisten Johann Gottfried Walther (1684-1748), einem Freund von Johann Sebastian Bach. Mit der »Sonate C-Dur für Violoncello und Orgel« von Georg Friedrich Händel (1685-1759) begann das wunderbar harmonische Zusammenspiel der beiden Instrumente, das der Reihe Orgel+ seinen Namen gab, mit dem vollen, sattem, raumfüllenden Klang des Cellos von Mechthild Placke, umspielt von der Orgel, die in diesem teilweise romantisch anmutenden viersätzigen

Stück die Oberstimme übernahm. Johann Sebastian Bach (1685-1750) war der Komponist der beiden folgenden Stücke: des getragenen und besinnlichen Choralvorspiels über »Schmücke dich, o liebe Seele« mit einem schwebend-weißen Klang der Orgel sowie der »Suite Nr. 1, G-Dur für Violoncello solo, BWV 1007«. Mechthild Placke trug dazu ihr Cello von der Empore in die Apsis der Kirche und verzauerte von dort die Zuhörer mit dem sonoren, volltönenden Klang ihres Instruments sowie der Intensität, der gesanglichen Qualität und Virtuosität ihres Spiels, die ihr dafür mit einem spontanen Sonderapplaus dankten.

Mit der abschließenden »Sonate g-moll für Violoncello und basso continuo op.14 Nr. 2« von Antonio Vivaldi (1678-1741) hielt der Frühling Einzug in den Kirchenraum: Man vergaß den trüben, verregneten Nachmittag draußen, hörte die Vögel zwitschern, fühlte die wärmende Sonne und hatte das Gefühl, die beiden Instrumente würden miteinander in den Mai tanzen.

Bei diesen Konzerten ist es Tradition, dass sich anschließend bei einer kleinen Verköstigung noch längere Gespräche zwischen den Musikern und den Zuhörern ergeben.

## Theater auf dem Weg

Am 12./13. Mai im Impulshaus Engen

**Engen.** Der Veranstalter »Theater auf dem Weg«, Konrad Kümmerle (Theaterpädagoge BuT, Schauspieler und Bühnenautor), lädt zu einem Workshop »Theater for Social Wellness - Theater als Spaß und Starkmacher« am Freitag, 12. Mai, von 17.30 bis 20 Uhr und am Samstag, 13. Mai, von 10 bis 16.30 Uhr ins Impulshaus, Goethestraße 1 in Engen, ein. Mut, Geistesgegenwart und Selbstvertrauen, von den

eigenen Stärken ausgehen: Theater spielen kann Flügel verleihen, kann ein Instrument der Selbsterkenntnis werden, macht Spaß und trägt über einen selbst hinaus. Ein wertschätziger Umgang miteinander ist Arbeitsgrundlage und Ziel.

Die Veranstaltung ist geeignet für Könnler sowie für Einsteiger. Kontakt und Anmeldung unter [www.weg-theater.de](http://www.weg-theater.de).



Lang anhaltender Beifall belohnte Mechthild Placke und KMD Claus Gunter Biegert für das wunderbare Konzert. Sabine Kotzerke (rechts), künstlerische Leiterin des Förderkreises für Kirchenmusik, bedankte sich bei den Künstlern und wies darauf hin, wie schön sich die beiden Instrumente gemischt hätten. Als sie sich mit den Worten »Sie haben uns gezeigt, wie ein Cello klingen kann« an Mechthild Placke wandte, brandete noch einmal spontaner Beifall für die zierliche Musikerin auf. Sabine Kotzerkes besonderer Dank galt auch Claus Gunter Biegert, der sich mit diesem Konzert im Kreis Konstanz verabschiedete, für seine stete Unterstützung ihrer Arbeit.

Bild: Jung

## Ev. Kirchengemeinde Gäste aus Kamerun

**Engen.** Am kommenden Sonntag, 14. Mai, feiert die Evangelische Kirchengemeinde um 10 Uhr einen musikalischen Festgottesdienst mit Gästen aus Kamerun. Der Konstanzer Kirchenbezirk wird von einer vierköpfigen Delegation aus dem Kameruner Partnerbezirk Donga-Mantung besucht. Diese Delegation ist am Sonntag in Engen zu Gast.

Da es auch der Sonntag »Cantate« ist, liegt es nahe, viele gemeinsame Lieder zu singen und zu musizieren.

Dabei werden auch afrikanische Lieder vorkommen, die vorher in der LiedLupe im Gottesdienst gemeinsam eingeübt werden.

Der Gottesdienst wird von den Kameruner Gästen, Dekanin Hiltrud Schneider-Cimbal, Pfarrer Thomas Hilsberg und der Kantorei gestaltet.

Anschließend sind alle zu einem gemeinsamen Essen ins Gemeindehaus eingeladen, bei dem die Gäste aus Kamerun berichten und mit der Gemeinde ins Gespräch kommen wollen.

## Kath. Pfarrgemeinde Familien-gottesdienst

**Engen.** Der ursprünglich am 7. Mai geplante Familiengottesdienst wird am kommenden Sonntag, 14. Mai, stattfinden. In diesem Gottesdienst werden auch die Firmlinge von diesem Jahr vorgestellt. Außerdem präsentiert die Musikwerkstatt, die im März eine Wochenendfreizeit im Schwarzwald unternahm, neue Lieder.

Anschließend findet wieder das beliebte Kirchencafé statt, zu dem ebenfalls herzlich eingeladen wird.

## Ev. Gemeindehaus Tanz mit, bleib fit

**Engen.** Wer Lust hat, partnerunabhängig zu Musik aus aller Welt zu tanzen, ist herzlich zu den Treffen des Tanzkreises eingeladen.

Der nächste Termin ist am Freitag, 12. Mai, von 18 bis 19 Uhr im evangelischen Gemeindehaus. Schnuppergäste sind herzlich willkommen. Nähere Informationen unter Telefon 07774/7420.

**24h Betreuung und Pflege zu Hause**  
durch geschultes, deutschsprachiges EU-Personal

Ana Maria und Paul-Markus Ritter  
Kogenthalde 8  
78354 Sipplingen

**PROMEDICA PLUS**  
Betreuung und Pflege daheim  
Telefon 07551 8314454  
[www.promedicaplus.de/bodensee-hegau](http://www.promedicaplus.de/bodensee-hegau)

100%  
legal

## Zweites Zukunftsforum

Am 12. Mai im Dekanatszentrum in Singen

Hegau. Am Freitag, 12. Mai, lädt das Team des katholischen Dekanats zum zweiten Zukunftsforum 2017 ins Dekanatszentrum nach Singen ein. Unter dem Motto »Dekanat 4.0« sind neben den haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aus Pastoral, Caritas und den Verbänden auch Menschen eingeladen, die gerne über die Zukunft der Kirche im Hegau nachdenken und diskutieren möchten.

Die Veranstaltung wird geleitet von Dekan Matthias Zimmermann, Dekanatsreferent Manfred Fischer und Jugendreferentin Christina Fehrenbach. Das Zukunftsforum beginnt um 18 Uhr und endet gegen 22 Uhr. Das Zukunftsforum findet viermal im Jahr statt. Das Leitungsteam versteht sich dabei als Moderatorenteam, das eine Art »Denkwerkstatt« anbietet, in dem Ideen wachsen und zukunftsweisende Projekte entstehen können. Das Motto »Dekanat 4.0« soll dabei einerseits die Zukunftsorientierung der Veranstaltungen als auch die Anzahl pro Jahr zum Ausdruck bringen.

Alle Infos zum Zukunftsforum unter [www.dekanat-hegau.de](http://www.dekanat-hegau.de) oder Tel. 07731/1690300. Anmelden kann man sich telefonisch oder über [info@dekanat-hegau.de](mailto:info@dekanat-hegau.de).

## Warnung vor falschen MDK-Gutachtern

MDK meldet Kontrollen grundsätzlich an

Engen. Die Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang warnt, dass dreiste Betrüger wieder eine neue »Senioren-Betrugsmasche« für sich entdeckt haben: Unbekannte Personen verschaffen sich unter dem Vorwand, Prüfer des Medizinischen Dienstes (MDK) zu sein, Zutritt zur Wohnung von Pflegebedürftigen und begehen dort Diebstähle. Die dreisten Trickdiebe behaupten gegenüber den Pflegebedürftigen, vor Ort die Pflegestufe zu überprüfen, um festzustellen, ob zum Beispiel die Überleitung in die Pflegegrade korrekt verlaufen sei. Während die Pflegebedürftigen die Unterlagen heraussuchen, durchstöbern die Diebe die Wohnung und verschwinden unbemerkt mit Bargeld und Wertsachen.

Die Sozialstation weist darauf hin, dass der MDK grundsätzlich **keine unangemeldeten Kontrollen** durchführt.

Die Pflegebedürftigen oder die Angehörigen sollten sich nicht scheuen, die Polizei zu rufen oder den Hausnotruf zu betätigen, wenn eine Person überraschend bei ihnen klingelt und behauptet, sie käme vom MDK.

### Ein herzliches Dankeschön

allen seinen und unseren Freunden,  
die uns bei der letzten Verabschiedung von

### Valentin Kretz

mit ihrer liebevollen Anteilnahme so hilfreich  
und tröstlich zur Seite standen.

In besonderer Weise verbunden fühlen  
wir uns auch Diakon Peter Winkler  
und Dr. med. Martin Draeger.

*Markus Kretz und Jutta Sommer*



**Traditionsgemäß** feierte Zimmerholz am 23. April das Patrozinium St. Georg mit einem Festgottesdienst. Für Pater Jose Emprayil war es eine Premiere. Er freute sich sehr darüber, als Priester diese traditionsreiche Sakramentsprozession durch das Dorf führen zu können. Im Hegau ist es mittlerweile ein seltener Anblick geworden, dass eine Sakramentsprozession in der überlieferten Form mit Kreuzträger, Fahnenträger, Blaskapelle, Himmel nebst Himmelträgern, dem Priester und den begleitenden Gläubigen durchgeführt wird. So ist man in Zimmerholz mit Recht darauf stolz, dass sich bis heute immer noch genügend Helfer finden, die sich zur Verfügung stellen. Den Abschluss fand das Patrozinium im »Farrenstall« mit einem Frühschoppenkonzert des Musikvereins Zimmerholz sowie einem sich anschließenden schmackhaften Mittagessen. Bild: E. Busse

### Kath. Bildungswerk Kräuter- wanderung

Engen. Das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau lädt am Samstag, 20. Mai, zu einer Kräuterwanderung mit der Kräuterpädagogin Waltraud Möhrke ein. Sie wird so manches unbekannte Kraut zeigen, das oft am Wegesrand der heimischen Natur unbeachtet steht und die Nahrung verfeinern und als Heilmittel dienen kann. Neben interessanten Informationen bei dieser Kräuterwanderung wird im Anschluss eine leckere Köstlichkeit aus den gesammelten Kräutern hergestellt. Bitte auf gutes Schuhwerk achten und zum Sammeln der Kräuter ein kleines Körbchen oder Ähnliches mitbringen. Abfahrt ist um 14 Uhr am Bahnhof Engen (Fahrgemeinschaften), Rückkehr gegen 18.30 Uhr. Eine Anmeldung (mit Namen und Telefonnummer) und das Bezahlen von 8 Euro ist im Pfarrbüro Engen bis Montag, 15. Mai, möglich. Man kann sich auch telefonisch anmelden und das Geld in einem Briefumschlag den Priestern am Sonntag vor Ort mitgeben.

### DRK-Altersabteilung Beisammensein am 15. Mai

Engen. Die DRK-Altersabteilung trifft sich am Montag, 15. Mai, um 14.30 Uhr in der »Frohen Einkehr« in Tengen zu einem gemütlichen Beisammensein.

### Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang Senioren-/Krankengottesdienst

Hegau. Auch in diesem Jahr laden die Mitarbeiterinnen der Sozialstation Engen Patienten und Angehörige sowie alle Interessierten am Dienstag, 23. Mai, um 14.30 Uhr zu einem Senioren- und Krankengottesdienst in den Pfarrsaal Tengen ein.

Vorweg findet eine kleine Bittprozession vom Haupteingang der Kirche bis zum Pfarrsaal statt.

Nach dem Gottesdienst gibt es Kaffee und Kuchen.

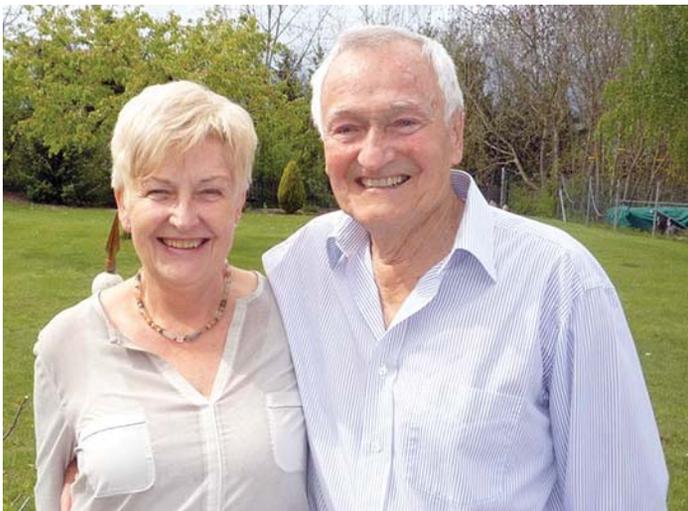
Wer keine Fahrgelegenheit hat, wendet sich bitte vertrauensvoll an die Schwestern und an die Frauen der Nachbarschaftshilfe.



**Ihren 90. Geburtstag** feierte Anneliese Bergt aus Stetten am Sonntag, 30. April. Sie ist Mutter von sechs Kindern, wurde in Breslau geboren und zog 1955 nach Engen. Bürgermeister Johannes Moser gratulierte der Jubilarin und überreichte ihr die Gratulationsurkunde von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen



**50 Jahre verheiratet** sind Josef und Christel Häberle aus Welschingen. Sie feierten die Goldene Hochzeit am Mittwoch, 3. Mai. Christel Häberle wurde in Remscheid geboren und ihr Mann in Welschingen. Bürgermeister Johannes Moser gratulierte dem Jubelpaar und überreichte die Gratulationsurkunde von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen



**Goldene Hochzeit** feierten Elke und Siegfried Wößner aus Neuhausen am Dienstag, 2. Mai. Siegfried Wößner wurde in Büßlingen geboren und seine Frau in Kaiserslautern. Bürgermeister Johannes Moser gratulierte dem Jubelpaar und überreichte ihm die Gratulationsurkunde von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen

## Herzlichen Glückwunsch



**107 Jahre alt** wurde Hilda Berner aus Engen am Samstag, 6. Mai. Sie wurde in Schonach geboren und ist die älteste Bürgerin in Engen. Bürgermeister Johannes Moser gratulierte der Jubilarin zu diesem außergewöhnlichen Geburtstag und überreichte ihr die Gratulationsurkunde von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen

BKids

**Kinderbrunch**

**Engen.** Das nächste Treffen der BKids zum Kinder-Bibel-Brunch findet am Samstag, 13. Mai, von 9 bis 11.30 Uhr im katholischen Gemeindezentrum Engen statt. Alle Kinder ab fünf Jahren sind herzlich eingeladen. Nach einem leckeren Brunch werden Lieder gesungen, die Bibelgeschichte »Daniel in der Löwengrube« vorgelesen und gemeinsam gebastelt und gespielt.

Anmeldung bitte im Pfarrbüro Engen unter Tel. 94080.

Mittwochtreff

**Exkursion nach Moos**

**Engen her.** Der evangelische Frauenkreis »Mittwochtreff« kommt morgen, Donnerstag, 11. Mai, um 15 Uhr am evangelischen Gemeindehaus zur Abfahrt zu einer Exkursion zusammen.

Pfarrer Michael Wurster wird den Teilnehmerinnen in Moos Wasservögel zeigen.

Jagdhornbläser

**Maiandacht**

**Bittelbrunn.** Am Sonntag, 14. Mai, um 18.30 Uhr, wird die Maiandacht in der Kirche in Bittelbrunn von den Jagdhornbläsern des Hegering Engen mitgestaltet.

**Schützen Sie, was Sie lieben. Mit Insektenschutzgittern von Neher.**

Die Nr.1 im Insektenschutz.



**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

Stockholzstr. 11, 78224 Singen

Fon: 07731 799530

Fax: 07731 7995322

info@kellhofer.de

www.kellhofer.de

## Unsere Jubilare

- Frau Elisabeth Rauser, Engen, 85. Geburtstag am 11. Mai
- Frau Luzia Brändle, Engen, 85. Geburtstag am 11. Mai
- Herr Hans-Peter Baier, Engen, 70. Geburtstag am 12. Mai
- Frau Marianne Otto, Neuhausen, 85. Geburtstag am 12. Mai
- Herr Roman Braun, Engen, 85. Geburtstag am 13. Mai
- Frau Johanna Weidemann, Engen, 85. Geburtstag am 14. Mai
- Frau Eugenia Martin, Engen, 80. Geburtstag am 15. Mai

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
**Samstag, 13. Mai:** Ring-Apotheke, Ekkehardstraße 59c, Singen, Telefon 07731/62252

**Sonntag, 14. Mai:** Martinus-Apotheke, Umlandstraße 48, Singen, Telefon 07731/41971

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau** St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team**, Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«**, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger**, rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt**, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen. Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdstr. 7, Tel. 07531/800-3311

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia**, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband** Singen-Hegau e.V., Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge**, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.**, Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung**, Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein** Singen u. Hegau e.V., Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/56062

**Frauenhaus Singen**, rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Verbraucherzentrale** Baden-Württ. Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke** Engen: In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

## Kath. Frauengemeinsch. Rheuma-Gesprächskreis Maiandacht Treffen

**Engen.** Die Katholische Frauengemeinschaft Engen lädt am Montag, 15. Mai, um 18.30 Uhr, alle Frauen zur Maiandacht in die Stadtkirche ein. Anschließend geht es ins »Capri« in der Breitestraße zum gemütlichen Beisammensein.

**Engen.** Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich morgen, Donnerstag, 11. Mai, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen. Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/9969835.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 13. Mai:**

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr

**Neuhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe mit Vorstellung der Firmanden

**Welschingen:** 18.30 Hl. Messe

**Sonntag, 14. Mai:**

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit als Familiengottesdienst mit der Vorstellung der Firmanden

**Aach:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Bargen:** 9 Uhr Hl. Messe mit Vorstellung der Firmanden

**Bittelbrunn:** 18.30 Uhr Maiandacht

**Ehingen:** 9 Uhr Hl. Messe mit Vorstellung der Firmanden

**Mühlhausen:** 10.30 Uhr Hl. Messe als Muttertags-Familiengottesdienst, 18.30 Uhr Maiandacht

**Stetten:** 9 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Swimmy:** Die Swimmys treffen sich morgen, Donnerstag, 11. Mai, um 16.30 Uhr im Gemeindezentrum. Bei schönem Wetter geht es in die Altstadt auf Entdeckungsreise, bei schlechtem Wetter ist eine Ratestraße im Gemeindezentrum vorbereitet. Ende ist um 18.30 Uhr am Gemeindezentrum.

**Engen - Familiengottesdienst:** Am Sonntag, 14. Mai, findet um 10.30 Uhr ein Familiengottesdienst statt, von der Musikwerkstatt musikalisch umrahmt. Außerdem werden die Firmanden vorgestellt und die gespendeten Bibeln an diese übergeben. Anschließend sind alle und besonders die Firmanden mit ihren Angehörigen zum Kirchencafé im Pfarrgarten (Eingang durch die Gärten) eingeladen.

**Mühlhausen - Muttertags-Familiengottesdienst:** Am Sonntag, 14. Mai, um 10.30 Uhr, wird herzlich zum Muttertags-Familiengottesdienst in die katholische Kirche Sankt Peter und Paul in Mühlhausen eingeladen.

**Frauengemeinschaft Welschingen:** Am Mittwoch, 17. Mai, lädt die Frauengemeinschaft Welschingen zu Ehren der Gottesmutter Maria zur Maiandacht ein. Beginn ist um 19 Uhr. Sie findet an der Lourdes-Grotte hinter beziehungsweise bei schlechter Witterung in der »Alten Kirche« in Welschingen

statt. Anschließend ist geselliges Beisammensein im Gasthaus »Bären«.

**Frauengemeinschaft Mühlhausen**

- **Exkursion:** Die Frauengemeinschaft Mühlhausen lädt am Mittwoch, 17. Mai, zu einer Exkursion mit H. Fluck nach Hattingen ein. Nach einem Streifzug durch die Geschichte des Ortes, der 973 erstmals urkundlich erwähnt wird, besichtigen die Teilnehmerinnen die Pfarrkirche, die 1272 erwähnt wird und heute eine schöne barocke Ausstattung hat, sowie die Brunnenkapelle, ein Wallfahrtsort zur Muttergottes. Danach ist Einkehr. Abfahrt ist um 16.30 Uhr am Rathaus Mühlhausen. Gefahren wird mit Privatautos in Fahrgemeinschaften. Anmeldungen bei Inge Duffner, Tel. 07733/5186.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag, 14. Mai:** 11 Uhr Katholische Eucharistiefeier mit Dekan Matthias Zimmermann, musikalisch umrahmt

### Evangelische Kirche

#### Gottesdienst:

**Sonntag:** 10 Uhr Kamerun-Gottesdienst (Dekanin Schneider-Cimbal, Pfarrer Hilsberg) mit Gästen aus Kamerun und Kantorei

#### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe, 17 Uhr Konfi-Unterricht

**Donnerstag:** 15 Uhr Mittwochtreff

**Freitag:** 18 Uhr Tanzkreis, 19.15 Uhr Jugendgruppe

**Samstag:** 10 Uhr Konfi-Samstag

**Montag:** 18.45 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare

**Neuapostolische Kirche**

**Donnerstag:** 20 Uhr Gottesdienst

**Sonntag:** 9.30 Uhr Gottesdienst

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

**Tiefgaragenstellplätze zu verkaufen**  
 in Engen,  
 Hermann-Löns-Str. 12  
 Preis pro Stellplatz:  
 13.000,- €

**VEIT & BRAUN GmbH**  
 Bauunternehmung seit 1902  
 Kesslerhalde 5, 78234 Engen  
 Tel. 07733/7438, Fax 07733/7101

**SAUNA - INFRAROT**  
 Kabinen Wärmekabinen  
**Gisi's Shop**  
 Sauna Solar Fitness  
 Gisela Offenberg  
 Ausstellung - Beratung - Verkauf  
 D-78247 Hiltzingen-DUCHTLINGEN  
 Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
 www.gno.de/sauna-shop

wir bilden aus !  Heizung Bäder Notdienst

**KERSCHBAUMER**

... endlich Frühling ...  
 jetzt Kesseltausch oder ein neues Bad ?  
 rufen Sie an - wir sind für Sie da

Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de



**Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr**

**Küchenhilfe weibl.**  
 stundenweise für abends gesucht

**Gasthaus Mägdeberg**  
 Mühlhausen  
 Tel. 0 77 33 / 81 29

**MDS RAUMSYSTEME** Deine RÄUME werden wahr

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine motivierte und zuverlässige

**Reinigungskraft (m/w)**  
 auf Midi- oder Minijob-Basis in Engen-Welschingen.

Haben wir dein Interesse geweckt?  
 Dann nehme Kontakt mit uns auf oder sende uns deine aussagefähigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail zu:

**MDS Raumsysteme GmbH**  
 Maren Moldon  
 Otto-Hahn-Straße 4 | D-78234 Engen  
 Tel. +49 (0)7733 9489-48  
 m.moldon@mids-raumsysteme.com

**KASTELL MASSIVHAUS**  
 Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

**ökologisch bauen**

Gesundes Wohnen...

Innovationshaus

völlig individuell  
 seit über 30 Jahren zufriedene Bauherren

**Bau-Info-Tag**  
 in Veringenstadt  
 Sa. 13.05.2017  
 10:00 bis ca. 12:30 Uhr  
 Ihr Ansprechpartner:  
 Herr Dieter Dahlke  
 Mobil 01 51 / 14 28 83 49

**Bauzeit**  
 9 Monate 6 Monate 3 Monate

- Gesundes Wohnen durch unsere diffusionsoffene ökologische Bauweise
- 3-fach Verglasung
- Thermokeller

**KASTELL GmbH** · 72519 Veringenstadt · Gunzenhofstr. 9 · Tel. 0 75 77 / 3 09 - 0

**»Schneble's Backstube«**  
 Duchtlingen

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

**eine/n Mitarbeiter/in**  
 in unserer Backstube, immer freitags von 6.30 bis 14.00 Uhr im Bereich Backen.

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
 Familie Schneble, Duchtlingen, 077 31 / 4 45 31  
 oder 01 60 / 2 23 61 42

**Mediterranica**  
**DAS FEINKOSTHAUS**  
**IN ENGEN**

Sonnenbuck 2, 78234 Engen  
 Die. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Feinkost mit einem tollen Team sucht für sofort eine/n lebensmittelbegeisterte/n

**Mitarbeiter/in**  
**auf 450,- €-Basis bei flexiblen Arbeitszeiten.**

Sollten Sie sich angesprochen fühlen, rufen Sie uns an.  
 Hr. Wagner, Tel. 0 77 33 / 50 52 31  
 oder Frau Vogt-Wagner, Tel. 01 71 / 814 21 49.

**gesucht + gefunden**

Immobilien	Mietgesuche
<b>Bauplatz</b> in Engen und Umgebung zu kaufen gesucht. Tel. 01 52 / 24 39 84 34	<b>Rentner mit Kind</b> sucht dringend 4-Zi.-Whg., kl. Haus od. Haushälfte mit Balkon o. Terrasse in Tengen, Engen u. Umgebung. Tel. 01 59 / 02 26 84 75
<b>Sonstiges</b>	<b>2 - 3-Zi.-Whg.</b> gesucht von Frau 49 Jahre alt, in Festanstellung, mit sehr gut erzogenem Hund, ab 1.9.2017 oder später in Engen u. Umgeb. Tel. 0170 / 9 62 17 98
<b>Garagen-flohmarkt</b> nach Haushaltsauflösung, Samstag, 13.5.2017, ab 10 Uhr Dorfstr. 19 in Welschingen	<b>Anzeigenannahme:</b> <b>Tel. 0 77 33/9 72 30</b>
<b>Wer strickt mir Strümpfe ?</b> Tel. 01 52 / 32 06 51 72	



Deutschland  
trainiert

#echt

# Sicher Dir jetzt tolle Startangebote...

**JOHANNA FELLNER,**  
INTERNATIONAL FITNESS-COACH

# MUSKELN MACHEN FIGUR

# Der Sommer kommt ...

Figurhotline: 07733-9969770



Fühl Dich **NEU**

# INJOY

INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

Jahnstr. 47 | 78234 Engen  
[www.injoy-engen.de](http://www.injoy-engen.de)